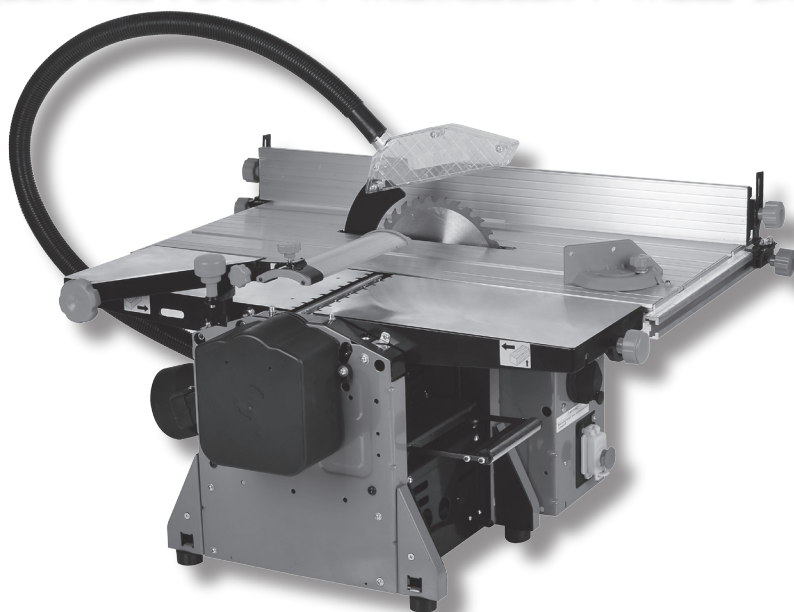


Asist[®]

COMBINATION WOOD-WORKING MACHINE
(SURFACE PLANER / THICKNESSER / TABLE SAW)



RE4C160D

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ

CZ – KOMBINOVANÝ DŘEVOOBRÁBĚCÍ STROJ 1600W
HOBLOVKA PRŮTAHOVAČKA / SROVNÁVAČKA / STOLNÍ OKRUŽNÍ PÍLA
Návod k obsluze

4 - 13

SK – KOMBINOVANÝ DREVOOBRÁBACÍ STROJ 1600W
HOBLOVKA PREŤAHOVAČKA / ZROVNÁVAČKA / STOLNÁ OKRUŽNÁ PÍLA
Návod na obsluhu

14 - 22

H – KOMBINÁT FAMEGMUNKÁLÓ GÉP 1600W
EGYENGETŐ GYALU / VASTAGSÁGI GYALU / ASZTALI KÖRFŰRÉSZ
Kezelési utasítás

23 - 32

SYMBOLS

Nářadí je určeno pouze pro domácí - hobby použití.
Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.
A szerszám célja az otthoni - hobby használatra.



Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
Pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást



Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés



Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt



Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget



Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot



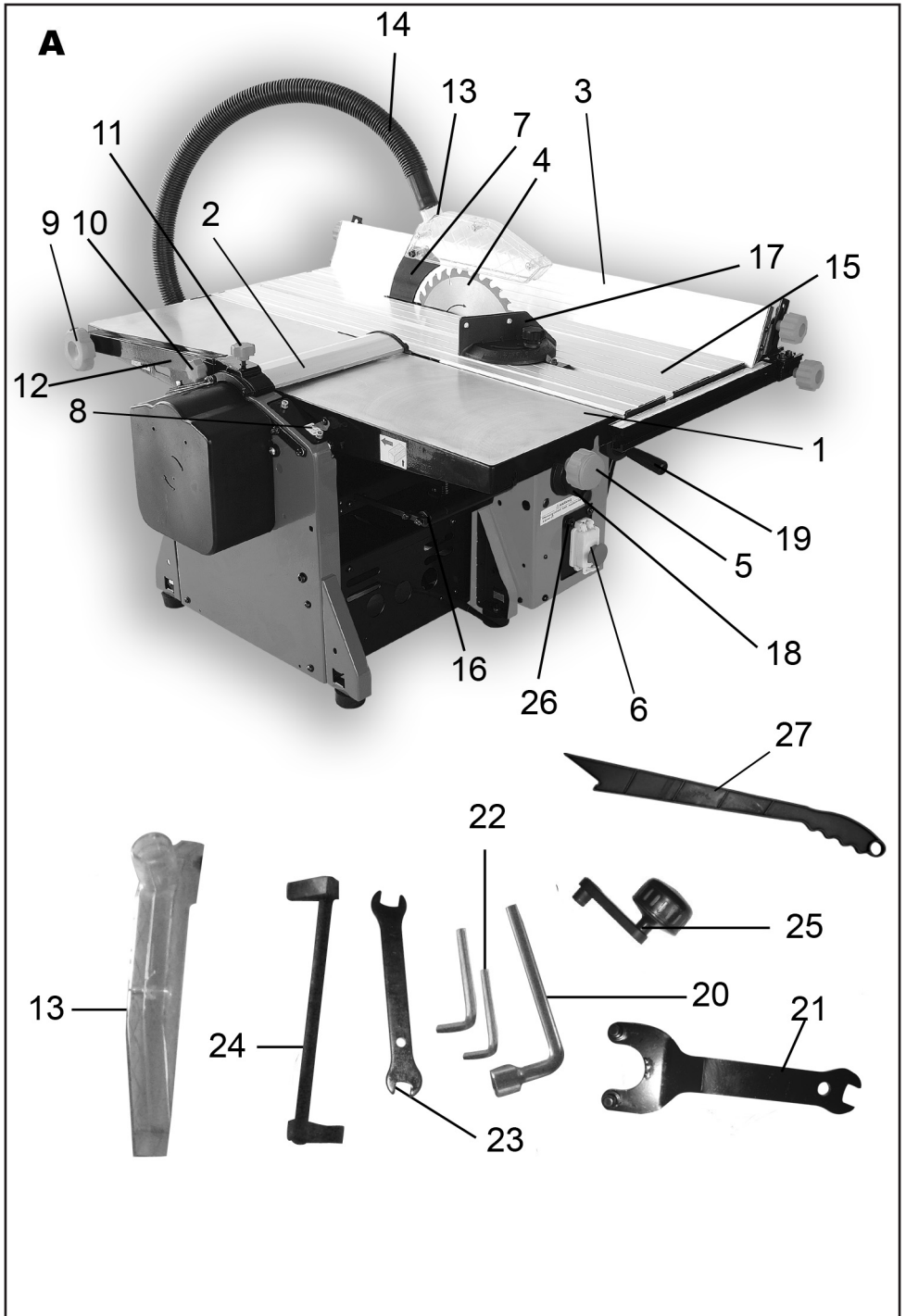
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom
Áramütésveszély



Nebezpečí úrazu rukou
Nebezpečie úrazu rúk
Fennáll a kezek megsérülésének veszélye



Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla szigetelés



CZ

AE4C160D - KOMBINOVANÝ DŘEVOBRÁBĚCÍ STROJ 1600W

OBCENĚ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si přečtěte prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).
 Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

1. Pracovní prostředí

- a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepohrdek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte nářadí, které právě nepoužíváte.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemňovacími předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani jej nepounežte do vody.
- d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a nelahetejete elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.
- e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.
- f) Nikdy neppracujte s nářadím, které má poškozené el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích kabelů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolovanou plochu určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačického příslušenství se skrytým vodivým nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekurte.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchátka používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřehléšete nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenesení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.
- i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- j) Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přenesu a po ukončení práce! Nikdy neppracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.
- d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- f) Nepoužívejte elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování potrubíových se částí a jejich pohyblivost. Zkontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovanými elektrickým nářadím.
- h) Řezací nástroje udržujte ostře a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadní práci, omezí úroveň nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. použijte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

- a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
 - b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
 - c) Používejte pouze akumulátoru určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
 - d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
 - e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.
- #### 6. Servis
- a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasažujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěďte kvalifikovaným osobám.
 - b) Každá oprava nebo úprava výrobku bude oprávnění naši společnost je nepřijímá (může způsobit úraz nebo škodu uživateli).
 - c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistíte tak bezpečnost Vaší i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Tento kombinovaný dřevobráběcí stroj odpovídá platným technickým předpisům a normám.

Všeobecné

Postavte stroj na pevný stabilní povrch tak, aby byl v horizontální poloze a nemohl se převrátit. Stroj se nesmí naklánět.

Nikdy nepracujte s materiály, které jsou příliš velké nebo naopak malé a neodpovídají možnostem stroje.

! Před použitím stroje si vždy nasadte ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními kryty a v případě potřeby i ochranný štít na celou tvář.

Při provozu stroje totiž může dojít k vymrštění cizích předmětů směrem k obsluze, což může mít za následek vážné poranění zraku.

! Noste pracovní oděv s dlouhými zapínatelnými rukávy a pevné pracovní boty. Sandály a jakákoliv jiná obuv pro volný čas je zakázána.

! Před jakýmkoliv nastavením stroje vždy vypněte motor a odpojte stroj od zdroje el. energie.

! Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda jsou všechny upevňující šrouby pevně dotaženy.

! Při práci musí být na stroji namontovány všechny bezpečnostní prvky a kryty a tyto musí být plně funkční.

! Stroj používejte pouze pro práci se dřevem. Pracujte jen se zdravým stavebním řezivem bez měkkých suků a s minimálním počtem tvrdých suků.

! Je zakázáno na stroji řezat / obrábět kovové součástky.

! Stroj musí být obsluhován pouze osobou obeznámenou s jeho provozem, obsluhou, údržbou a možným pracovním ohrožením, které může provoz stroje způsobit. Je na místě požadovat věkovou způsobilost obsluhující osoby.

! Nikdy nestůjte přímo u přísunu nebo odsunu materiálu. Vždy stůjte bokem ke stroji.

! Nikdy neztrácejte pozornost, zvláště při rutinním používání (používáte-li stroj často). Mějte na paměti, že i malá neopatrnost může vést během zlomku sekundy k vážnému zranění.

! Dbejte na to, aby se vaše prsty, oděv, vlasy nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti stroje, když je zapnutý.

! Nikdy nepracujte se strojem, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozen.

! Ujistěte se, že v obráběném kusu dřeva nejsou hřebíky, šrouby, kameny nebo jiné cizí předměty, které by mohly poškodit nože nebo kotouče.

! Kdykoli pracujete s novým druhem dřeva, nebo se dřevem s neobvyklými vlastnostmi, vždy si nejdříve před samotnou prací na vlastním obráběném kusu

provedte zkušební řezy nebo hoblování na odřezkovém materiálu.

! Dřevěný prach je explozivní materiál a je rovněž zdraví nebezpečný. Prach z některých tropických dřev a tvrdého dřeva jako je ořechové jsou klasifikovány jako karcinogenní substance. Proto vždy používejte odsavač prachu a ochrannou roušku.

! Při opracovávání dřeva je nutné, aby byl stroj připojen na zařízení zachytávající prach. Dále je nutné seznámit se s podmínkami, které ovlivňují tvorbu a usazování prachu, například druh opracovaného materiálu, a také s možnostmi odsávání prachu.

! Při přepravě stroje používejte zařízení a úchyty jen k tomu určené. Nikdy nepoužívejte pro manipulaci nebo přepravu stroje jeho ochranná zařízení.

! Po dobu přepravy stroje je třeba horní část pilového kotouče zakrýt a zabezpečit ochranným krytem. Bezpečnostní zařízení stroje musí být pravidelně kontrolována . Všechny západky zařízení musí být dostatečně volné a musí zapadnout svou vlastní hmotností, pokud jsou zvednuté.

Jakoukoliv činnost na elektrické části stroje smí vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář.

HOBLOVKA - PROTAHOVAČKA

! Před prací se vždy ujistěte, že jsou nože správně upevněny.

! Při manipulaci s noži a nožovou hlavou buďte opatrní. Nože jsou ostré, můžete se snadno pořezat.

! Před prací vždy počkejte, až nožová hlava dosáhne plných otáček.

! Stroj nepoužívejte předtím, než namontujete chrániče a dáte ho do pracovní polohy.

! Aby jste dosáhli dobrých pracovních výsledků, používejte vždy pouze ostré nože.

! Při hoblování malých nebo úzkých předmětů používejte ochranný dřevěný přípravek na posouvání dřeva.

! Obráběný materiál netlačte do stroje silou. Dovolte, aby si hoblovka sama určovala správnou podávací rychlost.

! Při hoblování dbejte zvýšené opatrnosti.

! Pokud chcete ohoblovat z obrobku více než 3mm, nesnažte se hoblovat obrobek najednou, ale hoblujte raději vícekrát s menší hloubkou.

! Nehoblujte předměty, které jsou kratší než 200 mm, užší než 20 mm a tenčí než 7 mm, nebo širší než 204 mm a tlustší než 100 mm.

! Před použitím stroje se ujistěte, že jste správně namontovali hoblovací nože.

! Ruce držte vždy dostatečně daleko od řezací hlavy nebo místa vyhazování třísek pokud stroj pracuje.

! Pokud válce nesedí napevno, nebudou držet pevně obráběný kus oproti lůžku, čímž umožní vznik zpětného vrhu.

! Chrániče (2) je nutné při každém řezu dát dolů k opracovávanému materiálu.

Stolní pila

! Zkontrolujte pilový kotouč, zda se volně otáčí, je řádně uchyten, není poškozený nebo ohnutý.

! Zapnutím stroje zkontrolujte správný směr otáčení, rozběh do pracovních otáček bez vibrací

a kolísání, vypnutím ověřte čas doběhu – zastavení kotouče, nemá být delší než 10 sekund.

! Nikdy se nesnažte zpomalit otáčky kotouče bočním tlakem na kotouč.

! Vlastní řezání zahajte po zapnutí stroje a až po jeho rozběhu na provozní otáčky.

! Pokud při řezání většího počtu kusů zůstávají jednotlivé části nahromaděny v blízkosti běžícího kotouče, nikdy je neodstraňujte ručně, ale vždy pomocí manipulační dřevěné hůlky nebo vždy teprve až po zastavení kotouče.

! Rovněž, když obrábíte menší kusy materiálu (menší než 120 mm) a pohyb rukou v blízkosti kotouče by byl nebezpečný, používejte manipulační hůlku.

! Nikdy nesahejte na běžící pilový kotouč!

! Dbejte opatrnosti a snižujte riziko zpětného vrhu materiálu odříznutého kotoučem.

! Při práci a obrábění rozměrných materiálů používejte podpurné pomůcky na prodloužení pracovní plochy stroje.

! Nikdy neodstraňujte vodič trn. Vzdálenost mezi zuby kotouče a trnem smí být maximálně 5 mm.

! Ujistěte se, že malé odříznuté kousky materiálu nebudou zachyceny zuby rotujícího kotouče a odhozeny pryč.

! Zamezte hromadění odřezků na pracovní ploše stroje jeho vypnutím a očištěním pracovního prostoru.

! Udržujte pracovní prostor čistý. Pravidelně odstraňujte vzniklé piliny. Kontrolujte, že ventilátor a kryt motoru nejsou zaneseny prachem a pilinami.

! Po ukončení práce na okružní pile se ujistěte, že všechny pohybující se součásti zastavily svůj pohyb.

! Používejte pouze pilové kotouče podle EN 847-1 a nikdy nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli (High Speed Steel – HSS).

! Nepoužívejte prasklé, ohnuté, deformované nebo jinak poškozené kotouče.

! V blízkosti pily nebo za ní, v místě kam jsou odhazovány piliny a úlomky, nesmí stát žádné osoby.

! Tuto pilu nepoužívejte na řezání palivového dřeva ani na příčné řezání okrouhlého dřeva.

! Upozornění: Pilový kotouč může způsobit poranění rukou či prstů.

! Upozornění: Je zakázáno použít tuto pilu pro provádění zapichovacích řezů.

! Poruchy na stroji, včetně jeho ochranných zařízení a pilových kotoučů, je třeba ihned po jejich zjištění ohlásit a odstranit před dalším provozem.

! Pokud posouvající pomůcku nebo posouvající blok s rukojetí nepoužíváte, uschovejte je vždy při stroji.

! Používaná posouvající pomůcku nebo posouvající blok musí bezpečně procházet mimo pilový kotouč.

! Rozpírací klín je nutno vždy používat a správně jej nastavit.

! Používejte a správně nastavte horní ochranu pilového kotouče.

! Kotoučovou pilu je zakázáno používat na vytváření zářezů (zapuštěných drážek v opracovaném materiálu).

! Je povoleno používat pouze pilové kotouče, jejichž nejvyšší přípustná rychlost není menší než maximální

rychlost vřetena stolní kotoučové pily. Typ kotouče musí odpovídat řezanému materiálu.

! Při práci s pilovými kotouči a hrubě opracovanými materiály noste rukavice - pilové kotouče pokud možno noste v držácích.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

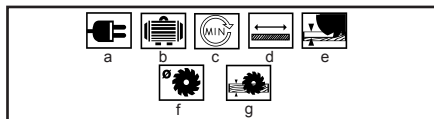
Kombinovaný dřevoobráběcí stroj AE4C160D je stroj, který v sobě spojuje funkce hoblování-srovnávání, hoblování- protahování a řezání.

1. Pracovní stůl
2. Ochranný kryt
3. Podélné vodičko
4. Pilový kotouč
5. Nastavovací šroub
6. Vypínač
7. Rozvírací klín
8. Stupnice s ukazatelem
9. Nastavovací šroub I.
10. Nastavovací šroub II.
11. Nastavovací šroub III.
12. Upevnění ochranného krytu
13. Chránič kotouče
14. Hadice odsávání
15. Pracovní stůl pily
16. Podpěra
17. Úhlová zarážka
18. Přepínač
19. Ruční klika
20. Maticový klíč
21. Maticový klíč
22. Imbusový klíč
23. Maticový klíč
24. Nastavovací vodičko nože
25. Ruční klika
26. Ochrana proti přetížení
27. Manipulační hůlka

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximální šířka hoblování
- e) Maximální řez na jeden záběr -hoblování
- f) Průměr řezného kotouče
- g) Max. hloubka řezu pily



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí a stroje ASIST jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Před uvedením stroje do činnosti

! Stroj smí být používán pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné použití. Obsluha je odpovědná za jakékoliv poškození nebo zranění vyplývající z nesprávného použití.

Stroj může vykonávat činnost pouze s vhodnými kotouči. Je zakázáno používat jakékoliv jiné řezné kotouče.

Dokonce i když je stroj používán dle předpisů, není vždy možné zcela eliminovat určitá rizika. V souvislosti s konstrukcí a designem stroje mohou existovat následující rizika:

- Kontakt s řezným kotoučem v nekrýtem pásmu.
- Dotyk s rotujícím kotoučem (řezné poranění).
- Zpětný náraz od materiálu a kousků materiálu.
- Zlomení kotouče.
- Vymrštění poškozených karbidových hrotů kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužití ochrany sluchu.
- Škodlivé emise dřevěného prachu, pokud je stroj používán v uzavřených místnostech.

! Přístroj musí být postaven na místo, kde může stát napevno, např. na pracovním stole, nebo musí být přišroubován ke stabilnímu stojanu.

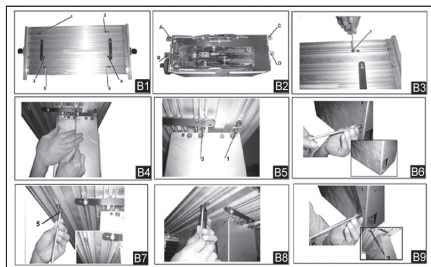
! Všechny kryty a bezpečnostní zařízení musí být před zapnutím přístroje správně upevněny.

! Kotouč musí rotovat bez omezení.

Montáž stolu pily (B)

Před montáží základní desky stolu nejprve sklopte řezný kotouč do nejnižší polohy. Ujistěte se, že je stroj odpojen od zdroje napájení.

- 1- Přiložte základní desku na stroj a ujistěte se, že se šrouby podpěrné desky 1,2,3,4 kryjí s otvory A,B,C,D na stroji.
- 2- Uvolněte šrouby 1-4 základní desky stolu. Potom upevněte základní desku pomocí šroubů k rámu stroje. (B3, B4, B5), spoje dotáhněte.
- 3- Uvolněte šestihřanné šrouby (B6,B7). Přišroubujte podpěru podle obr. B8
- 4- Další podpěru upevněte stejným způsobem.

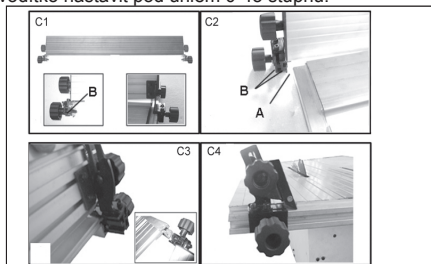


Montáž podélného vodička (C)

Vložte boční blok „B“ do drážky „A“ stolu na obou stranách. Posuňte vodičko do požadované polohy (C3) a upevněte zajišťovacími šrouby (C4).

Podélné vodičko musí řezný nástroj převyšovat min. o 1~2mm. Podélné vodičko můžete namontovat na pravou nebo i na levou stranu od pilového kotouče a nebo i pro použití u hoblovačky.

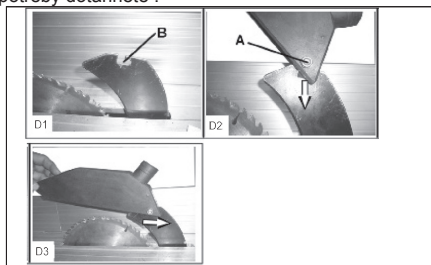
Při všech těchto třech možnostech montáže je možné vodičko nastavit pod úhlem 0-45 stupňů.



Montáž ochranného krytu pilového kotouče (D)

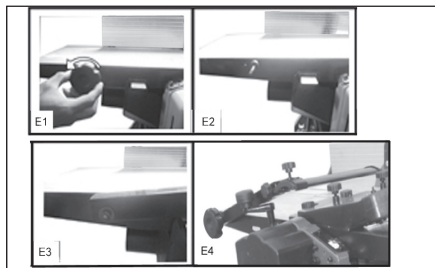
Šroub krytu „A“ nasuňte na drážku vedení pilového kotouče „B“ (D1, D2).

Kryt zatlačte směrem dolů a potom jej potáhněte dopředu, aby zapadl na své místo (D3). Šroub podle potřeby dotáhněte.



Montáž krytu hoblovacích nožů (E)

Demontujte nastavovací šroub (E1)
Přiložte kryt hoblovacích nožů (E2) a zajistěte ho dotážením nastavovacího šroubu (E3,E4).



Zapnutí / vypnutí (F)

Zapnutí stroje: otevřete kryt vypínače a stlačte zelené tlačítko „I“.

Vypnutí stroje: otevřete kryt vypínače a stlačte červené tlačítko „O“.

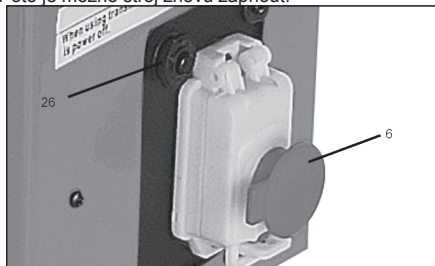
Ochrana proti přetížení (F)

Stroj je vybaven nadproudovým vypínačem (26) na ochranu před přetížením.

Pokud se motor náhle zastaví při provozu stroje, může to být důsledkem zapůsobení ochranného zařízení, které odpojilo přívod energie, aby chránilo motor před přehřátím.

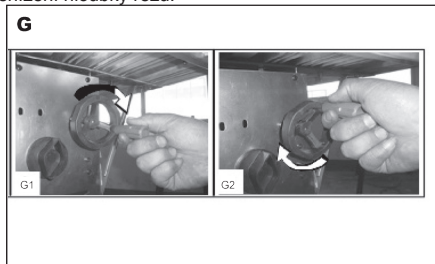
Pokud se aktivuje ochranné zařízení proti přetížení, počkejte, až motor vychladne a stlačte tlačítko ochranného zařízení.

Poté je možné stroj znovu zapnout.



Nastavení hloubky řezu řezného kotouče (G)

Pokud chcete změnit hloubku řezu, musíte otočit klikou (19) ve směru hodinových ručiček pro zvýšení hloubky řezu, nebo proti směru hodinových ručiček pro snížení hloubky řezu.



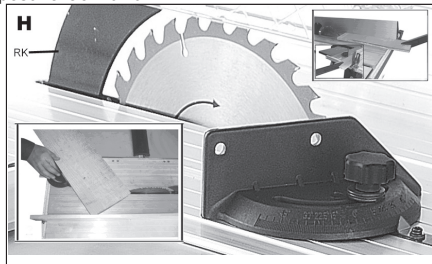
Úhlová zarážka (H)

Pokud potřebujete řezat dřevo pod úhlem, použijte úhlovou zarážku.

Uvolněte zajišťovací šroub úhlooměru a po nastavení požadovaného úhlu jej utáhněte. Rukou zatlačte na úhloměr a po dobu řezání jej posouvajte společně se dřevem.

Je možné řezat pod pravým úhlem, řezat pod volitelným úhlem a řezat úkosem.

Při řezání malých a krátkých dřevěných dílů použijte posunovací hůlku.



Rozvírací klín (H)

Rozvírací klín je důležité bezpečnostní zařízení. Nejenom že usměrňuje zpracované kusy, ale také zabráňuje řezu, aby se uzavřel hned za kotoučem a tak nedojde k zpětnému nárazu od zpracovávaného kusu. Vezměte do úvahy šířku klínu. Nikdy nesmí být širší než tělo řezného kotouče nebo širší než šířka zpracovávaného materiálu.

Obsluha pily

Po každém novém nastavení doporučujeme udělat zkušební řez, aby jste mohli zkontrolovat nastavení rozměrů. Po zapnutí pily počkejte, až kotouč dosáhne maximální rychlosti rotace. Až poté začněte řezat. Zjistěte, aby dlouhé materiály na konci řezu nepadaly (použijte např. válcový stojan, atd.). Dávejte mimořádný pozor při započítí řezání!

ZÁKLADNÍ ČINNOSTI S OKRUŽNÍ PILOU

Kotouč by měl přechínat přibližně 3 mm nad vrch obrobku.

! Nespěchejte a nekývejte materiálem, aby nedošlo k blokování kotouče. Řez provádějte jedním pohybem až do oddělení obou částí materiálu.

Malé odřezky oddělujte opatrně pomocí manipulačních hůlek. Pozor, při spuštěném stroji vždy hrozí riziko jejich zachycení!

V případě potřeby podepřete dlouhé nebo široké díly určené k řezání válečkovými podpěrami.

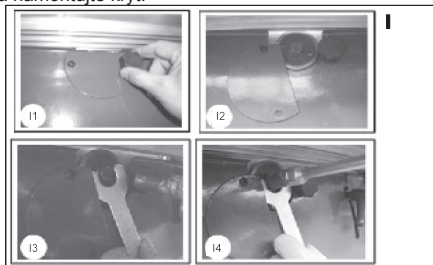
Upozornění :

! Řez provádějte rovnoměrně, materiál držte pevně a vedte ho rovně linií řezu.

Výměna pilového kotouče (I)

Uvolněte zajišťovací šrouby a demontujte boční kryt. Vnější přírubu přidržte klíčem (23) a pomocí nástrčného klíče (20) uvolněte středový šroub.

Sejměte šroub, vnější přírubu a pilový kotouč. Nasadte nový pilový kotouč, opačným postupem jej zajistěte a namontujte kryt.



Změna funkce stroje (J)

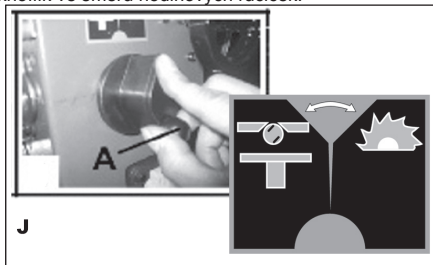
Při změně funkce kombinace hoblovky a stolní pily se ujistěte že elektrické napájení odpojené.

Změnu funkce kombinace hoblovačky a stolní pily provedete pootočením knoflíku.

Při přepínání funkce nejprve vytáhněte pojistný kolík "A", potom pootočte knoflík do příslušné polohy tak, aby pojistný kolík zapadl.

Pro přepnutí stroje do funkce "hoblovka" pootočte knoflík proti směru hodinových ručiček.

Pro přepnutí stroje do funkce "stolní pila" pootočte knoflík ve směru hodinových ručiček.



Montáž odsávače pilin protahovačky

Zajišťovací šrouby „A“ (K1) nastavte naproti dvěma otvorům „B“ na pracovním stole (K2).

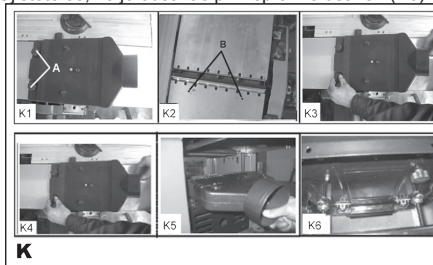
Zajišťovací šrouby dotáhněte (K3).

Montáž odsávače pilin srovnávačky (K)

Stůl hoblovky nastavte do nejnižší polohy.

Demontujte dva zajišťovací šrouby odsávače pilin (K4). Nastavte odsávač pilin na pracovní stůl protahovačky (K5). Vložte zajišťovací šrouby a dotáhněte je.

Ujistěte se, že je odsávač pilin správně usazen. (K6)



Montáž hoblovacích nožů (L)

! Před montáží nožů hoblovky stroj vždy odpojte od zdroje el. energie.

Ostré hoblovací nože zajišťují kvalitní výsledné hoblování a menší námahu motoru. Nože, které se otupí, musí být naostřeny nebo vyměněny.

Postup výměny nožů:

Odstraňte rovnoběžné vodičko (3).

Povolte šroub (11) a vytáhněte ochranný kryt nožů (2) do strany.

Otočte válcem / blokem nožů do takové polohy, aby bylo možné nože uvolnit a vyjmout otvorem v pracovní desce hoblovky.

! Dodaným klíčem otáčením ve směru hodinových ručiček uvolněte napínací šrouby. Vytáhněte upínací zařízení a nůž.

Odstraňte hobliny a nečistoty z bloku nožů i upínacího zařízení.

Nový nůž a upínací zařízení vložte zpět do bloku a zajistěte pomocí napínacích šroubů - otáčejte proti směru hodinových ručiček (obr. 4). Šrouby dotáhněte pouze mírně!

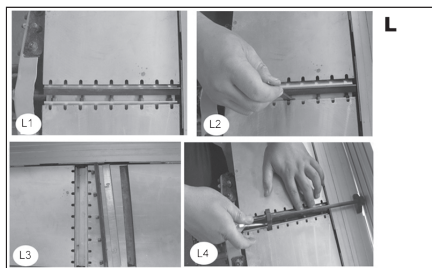
Stejným způsobem postupujte i v druhého nože.

! Vždy vyměňuje oba nože současně.

Potom nastavte nože přesně na úroveň stolu pomocí nastavovacího vodička nože (24), které položíte na stůl (L4).

Pokud je výška nože nastavená správně dotáhněte všechny napínací šrouby (8.4 Nm).. Stejně tak seříděte i druhý nůž.

Po montáži nožů vraťte zpět ochranný kryt (2).



Výměna řemenů

Tři řemeny ve stroji je možné vyměnit jednoduchým způsobem.

Řemen sejměte z řemenice jeho pootáčením

Tlačte řemen do strany do mezery mezi tělem krytu a řemenicí.

Stejným způsobem vyměňte i ostatní řemeny.

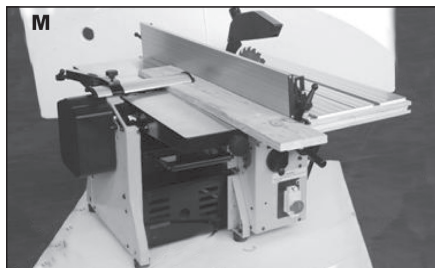
Hoblování dřeva (M, N)

Uvolněte šroub přídržného ochranného krytu, ochranný kryt posuňte, položte materiál na pracovní stůl (nedovolte, aby se nůž přímo dotýkal materiálu).

Nastavte polohu rovnoběžného vodička (3) podle šířky a tloušťky materiálu, potom namontujte ochranný kryt nože na ochranu části nože, která neřeže.

Po ukončení všech výše uvedených kroků zapněte stroj, posuňte materiál k přední části pracovního sto-

lu. Když nůž dosáhne maximálních otáček, materiál pomalu posouvajte až ke konci. Aby byla Vaše práce bezpečná, doporučuje se používat ochranný přípravek dodávaný se strojem. Dále se při práci doporučuje používat odsávací zařízení pro odstraňování hoblin a prachu.



Protahování dřeva

! Nikdy nehoblujte více jak 3 mm na jeden záběr a nikdy se nepokoušejte hoblovat desku kratší než 250mm. Nehoblujte desku, která je tenčí než 5 mm, nebo silnější než 160 mm (6"). Vždy noste ochranný štít na tvář.

Pokud chcete nastavit hloubku řezu, otočte ruční kliku zdvihání nožové hlavy (5) ve směru, který je vyznačený na vrchní části hoblovky. Nastavení hloubky řezu si můžete přečíst na stupnici hloubky (6). Jedna otáčka ruční kliky představuje 2 mm.

Vždy začněte práci tím, že uděláte tenký hoblovací řez. Hloubka řezu následujících záběrů může být až do 3 mm, ale pamatujte, že tenký řez vytváří jemnější povrch než hlubší řezu.

Tloušťka desky, která prochází skrz hoblovku, je řízena nastavenou vzdáleností řezného ostří nože od stolu.

Pokud je k získání požadované tloušťky nebo povrchu potřeba vykonat dodatečné hoblování, nastavte nožovou hlavu do výšky nejvýše 3 mm pomocí ruční kliky (tato výška musí být dodržena vždy) a vykonajte další záběr.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel stroje ze zásuvky. Stroj ukládejte v suchu a mimo dosah dětí. Nárůst vzniku pilin a ostatních částic může způsobit, že stroj nebude správně pracovat. Je proto nutné ho

pravidelně čistit, tím zajistíte správné hoblování. Těsné části, jako například blokovací páky a šterbiny nožové hlavy hoblovky, by se měly čistit pomocí kartáče, odstraní se tím nalepené cizí předměty. Odstraňte ze stolu nečistoty. Pravidelně kontrolujte, zda není nahromaděný prach ve větracích otvorech motoru.

Stroj byl navrhnutý s malými požadavky na údržbu. Ložiska jsou namazaná na celou životnost. Přibližně po 10 hodinách provozu doporučujeme namazat následující části:

Ložiska vstupního a výstupního podávacího válce
Ložiska řemenice a kola pohonu hnacího řemene
Vyčistěte závitové vřeteno pro vysoké nastavení zarovnávacího stolu jen suchým mazivem!
Plochy stolů musí být udržované a bez zvytků živice.

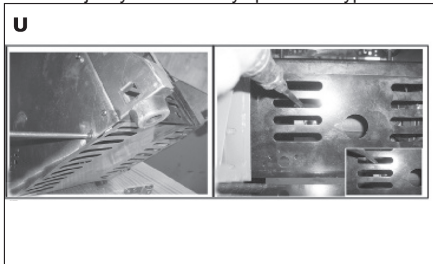
Pilové kotouče:

! Kotouče kontrolujte pravidelně. Poškozené kotouče ihned vyměňte, dále je nepoužívejte.

Kontrola a výměna uhlíků

Uhlíky se musí pravidelně kontrolovat. V případě opotřebení vyměňte oba uhlíky současně. Po připevnění nových uhlíků nechte stroj běžet cca. 5 minut bez zátěže.

! Používejte výhradně uhlíky správného typu.



Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
ROZTŘEPENÝ POVRCH	1. Hoblování dřeva s vysokou vlhkostí. 2. Tupé nože.	1. Vysušte dřevo. 2. Naostřete nože.
VYTRHÁVÁNÍ POVRCHU	1. Příliš hluboký řez. 2. Nože hoblíjí proti směru vláken dřeva. 3. Tupé nože.	1. Zkontrolujte správnou hloubku řezu. 2. Podávejte materiál ve směru vláken nebo obrobek obraťte. 3. Naostřete nože.
HRUBÝ /DRSNÝ POVRCH	1. Tupé nože. 2. Příliš hluboký řez. 3. Příliš vysoká vlhkost dřeva. 4. Poškozená ložiska nožové hlavy.	1. Naostřete nože. 2. Zkontrolujte správnou hloubku řezu. 3. Vysušte dřevo. 4. Vyměňte ložiska.

NEROVNO- MĚRNÁ HLOUBKA REZU STRANÁCH NA	1. Nerovnoněrné nastavení nože. 2. Špatně seřízený hoblovací válec	1. Seřídte nože. 2. Seřídte hoblovací válec.
---	---	---

STROJ SE NEROZ- BĚHNE	1. Nezapnuté do zdroje el. energie 2. Vypadlá pojistka. 3. Závada na motoru. 4. Závada na elektroinstalaci. 5. Vadná ovládací jednotka	1. Zkontrolujte přívod 2. Nechejte motor vychladnout a potom ho znova nastartujte. 3-5. Dejte si stroj odborně opravit
STROJ SE OPAKOVANĚ VYPÍNA	1. Přetížený prodlužovací přívod 2. Nože jsou příliš tupé. 3. Nízké napájecí napětí.	1. Použijte kratší nebo silnější prodlužovací přívod. 2. Naostřete nebo vyměňte nože. 3. Zkontrolujte napájecí napětí.
ŠPATNÝ POSUV MATE- RIÁLU	1. Špinavá pracovní plocha stroje 2. Poškozené podávací válce. 3. Poškozené řetězové kolo. 4. Porucha převodovky.	1. Odstraněte nečistoty z pracovního stolu 2. Vyměňte válce. 3. Vyměňte kolo. 4. Zkontrolujte převodovku.
ZASEKNUTÝ MATERIÁL	1. Nesprávně nastavená výška nože.	1. Nastavte nůž do správné výšky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	1600 W
Otáčky naprázdno:	
Hoblovacího hřídel	8000min ⁻¹
Pilový kotouč	4500min ⁻¹
Rychlost posuvu	6 m/min
Maximální řez na jeden záběr	0-3 mm
Maximální šířka hoblování	204 mm
Max. průchodná výška	6-120 mm
Rozměry stolu hoblovky	746x210 mm
Rozměry vodící lišty	782x80 mm
Rozměry pilového kotouče	210x30x1,8mm, 40T
Max. hloubka řezu pilou	0-68 mm
Hmotnost	35 kg
Třída ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle

ČSN EN 61029 /stolní okružní pila/:

LpA (akustický tlak)	97,4 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	108,4 dB (A)	KwA=3

Úroveň akustického tlaku měřená podle

ČSN EN 61029 /hoblovačka/:

LpA (akustický tlak)	97,4 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	108,4 dB (A)	KwA=3

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak

přesáhne úroveň 85 dB (A).

!

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle
EN 61029: <math>< 2 \text{ m/s}^2</math>

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito a v závislosti na následujících okolnostech: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostroty a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro přesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu ořesů, používejte ostrá díla, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C. Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce

(dle Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

IČO 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ:

AE4C160D

Název:

KOMBINOVANÝ DŘEVOOBRÁBĚCÍ STROJ

Technické parametry

Hodnoty napájení	230V~50Hz
Příkon	1600W
Hoblovacího hřídel	8000min-1
Pilový kotouč	4500min-1

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany
Identification No.: 0197

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

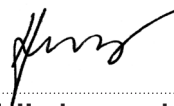
EN 61029-1
EN 61029-2-1
EN 61029-2-3
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-11

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2011/65/EU).

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2014-06-30



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2014-06-30

SK

AE4C160D - KOMBINOVANÝ DREVOBRÁBACÍ STROJ 1600W

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla). Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí znižujú skryté, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolovaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prvody kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptémi. Neпоškodene vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitú sieťovú šnúru, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefajčite elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrými alebo horúcimi predmetmi.

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy neppracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predlžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predlžovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom ≤ 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neumyšlenému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšťači. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšťač sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripínanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreťažujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste vhodné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iné časti Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpalených častí el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pri-

pojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použitie stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti. Nikdy neppracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie neprefajčite. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používajte takého náradia je nebezpečné. Všetky vypínače musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolovaných osôb. Elektrické náradie v rukách nesúkcesných užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohybivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržiavte ostre a čisté. Správne udržované a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaňujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobu bez oprávnenia našej spoločnosti nie je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistíte tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

! Tento kombinovaný drevoobrábací stroj odpovedá platným technickým predpisom a normám.

Všeobecné

Postavte stroj na pevný stabilný povrch tak, aby bol v horizontálnej polohe a nemohol sa prevrátiť. Stroj sa nesmie nakláňať.

Nikdy nepracujte s materiálmi, ktoré sú príliš veľké alebo naopak malé a nezodpovedajú možnostiam stroja.

! Pred použitím stroja si vždy nasadte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými krytmi a v prípade potreby i ochranný štít na celú tvár.

Pri prevádzke stroja totiž môže dôjsť k vyvráteniu cudzích predmetov smerom k obsluhu, čo môže mať za následok vážne poranenie zraku.

! Noste pracovný oblek s dlhými zapínateľnými rukávami a pevnú pracovnú obuv, sandále a akákoľvek iná obuv pre voľný čas je zakázaná.

! Pred akýmkoľvek nastavením stroja vždy vypnite motor a odpojte stroj od zdroja el. energie.

! Pred spustením stroja skontrolujte, či sú všetky upevňovacie skrutky pevne dotiahnuté

! Pri práci musia byť na stroji namontované všetky bezpečnostné prvky a kryty a tieto musia byť plne funkčné.

! Stroj používajte výhradne pre prácu s drevom. Pracujte len so zdravým stavebným rezivom bez tvrdých hŕč a s minimálnym počtom mäkkých hŕč.

! Je zakázané na stroji rezať / obrábať kovové materiály.

! Stroj musí byť obsluhovaný iba osobou oboznámenou s jeho prevádzkou, obsluhou, údržbou a možným pracovným ohrozením, ktoré môže prevádzka stroja spôsobiť. Je na mieste požadovať vekovú spôsobilosť obsluhy.

! Nikdy nestojte priamo u vkladania alebo výpuste materiálu. Vždy stojte bokom pri stroji.

! Nikdy nestrácajte pozornosť, zvlášť pri rutinnom používaní (ak používate stroj často). Majte na pamäti, že i malá neopatrnosť môže viesť behom zlomku sekundy k vážnemu zraneniu.

! Dbajte na to, aby sa vaše prsty, odev, vlasy alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti stroja, keď je zapnutý.

! Nikdy nepracujte s strojom, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodený.

! Uistite sa, že v obrábanom kuse dreva nie sú klinec, skrutky, kamienky alebo iné cudzie predmety, ktoré by mohli poškodiť nože alebo rezný kotúč.

! Kedykoľvek pracujete s novým druhom dreva, alebo s drevom s neobvyklými vlastnosťami, vždy si najskôr pred samotnou prácou preveďte skúšobný rez alebo hoblovanie na odrezkovom kuse daného materiálu.

! Drevený prach je explozívny materiál a je zároveň zdraviu nebezpečný. Prach z niektorých tropických drevín a tvrdého dreva ako je napr. orechové sú klasifikované ako karcinogénne substancie. Preto vždy používajte odsávač prachu a ochrannú rúšku.

! Pri opracovávaní dreva je nutné, aby bol stroj pripojený na zariadenie zachytávajúce prach. Ďalej je nutné zoznámiť sa s podmienkami, ktoré vplyvajú na tvorbu a usadzovanie prachu, napríklad druh opracovávacieho materiálu, a tiež s možnosťami odsávania prachu.

! Pri preprave stroja používajte zariadenia a úchyty len k tomu určené. Nikdy nepoužívajte pre manipuláciu alebo prepravu stroja jeho ochranné zariadenia.

! Po dobu prepravy stroja je treba hornú časť pilového kotúča zakryť a zabezpečiť ochranným krytom.

Bezpečnostné zariadenia stroja musia byť pravidelne kontrolované. Všetky západky zariadenia musia byť dostatočne voľné a musia zapadať svojou vlastnou hmotnosťou, ak sú vyvíjateľné.

Akúkoľvek činnosť na elektrickej časti stroja smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

HOBLOVKA - PREŤAHOVAČKA

! Pred prácou sa vždy uistíte, že sú nože správne upevnené.

! Pri manipulácii s nožmi a nožovou hlavou buďte opatrní. Nože sú ostré, môžete sa ľahko poraziť.

! Pred prácou vždy počkajte, až nožová hlava dosiahne plných otáčok.

! Stroj nepoužívajte skôr, než namontujete chránič a ďalej ho do pracovnej polohy.

! Aby ste dosiahli dobrých pracovných výsledkov, používajte vždy iba ostré nože.

! Pri hoblovaní malých alebo úzkych predmetov používajte ochranný prípravok na posúvanie dreva.

! Obrábaný materiál netlačte do stroja silou. Dovoľte, aby si hoblówka sama určovala správnu podávaciu rýchlosť.

! Pri hoblovaní dbajte na zvýšenú opatrnosť.

! Ak chcete ohobľovať z obrobu viac než 3mm, nesnažte sa hoblovať obrobok naraz, ale hoblujte viackrát menšiu hrúbku.

! Nehoblujte predmety, ktoré sú kratšie než 200 mm, užšie než 20 mm a tenšie než 7 mm, alebo širšie než 204 mm a hrubšie než 100 mm.

! Pred použitím stroja sa uistíte, že ste správne namontovali hoblóvacie nože.

! Ruky držte vždy dostatočne ďaleko od rezacej hlavy alebo miesta vyletovania triesok keď stroj pracuje.

! Ak valce nesedia napevno, nebudú pevne držať obrobok proti lôžku, čím umožnia vznik spätného rázu.

! Chránič (2) je nutné pri každom reze dať nadol k opracovávanému materiálu.

Stolná píla

! Skontrolujte pilový kotúč, či sa voľne otočí, je riadne upevnený, nie je poškodený alebo ohnutý.

! Pred zapnutím stroja skontrolujte správny smer otáčania, po zapnutí rozbeh do pracovných otáčok bez vibrácií a kolísaní, vypnutím overte čas zastavenia kotúča - nemá byť dlhší než 10 sekúnd.

! Nikdy sa nesnažte spomaliť otáčky kotúča bočným

tlakom na kotúč.

! Vlastné rezanie začnite po zapnutí stroja až po jeho rozbehu na prevádzkové otáčky.

! Ak pri rezaní väčšieho počtu kusov zostávajú jednotlivé časti nahromadené v blízkosti točiaceho sa kotúča, nikdy ich neodstraňujte ručne, ale vždy pomocou manipulačnej drevenej paličky alebo vždy až po zastavení kotúča.

! Tak isto, keď obrábate menšie kusy materiálu (menšie než 120 mm) a pohyb ruky v blízkosti kotúča by bol nebezpečný, používajte drevenú manipulačnú paličku.

! Nikdy nesiahajte na točiaci sa pílový kotúč!

! Dbajte na opatrnosť a znižujte riziko spätného rázu materiálu odrezaného kotúčom.

! Pri práci a obrábaní rozmerných materiálov používajte podperné pomôcky na predĺženie pracovnej plochy stroja.

! Nikdy neodstraňujte vodiaci trň. Vzdialenosť medzi zubami kotúča a trňom smie byť maximálne 5 mm.

! Uistite sa, že malé odrezané kúsky materiálu nebudú zachytené zubami točiaceho sa kotúča a odhodené preč.

! Zamedzte hromadeniu odrezkov na pracovnej ploche stroja jeho vypnutím a očistením pracovného priestoru.

! Udržujte pracovný priestor čistý. Pravidelne odstraňujte vzniknuté piliny. Kontrolujte, či ventilátor a kryt motora nie sú zanesené prachom a pilinami.

! Po ukončení práce na okružnej pile sa uistite, že všetky pohybujúce sa časti zastavili svoj pohyb.

! Používajte iba pílové kotúče podľa EN 847-1 a nikdy nepoužívajte pílové kotúče vyrobené z rýchloreznej ocele (High Speed Steel – HSS).

! Nepoužívajte prasknuté, ohnuté, deformované alebo inak poškodené kotúče.

! V blízkosti píly alebo za ňou, v mieste kam vyletujú piliny a úlomky, nesmie stať žiadna osoba.

! Túto pílu nepoužívajte na rezanie palivového dreva ani na priečne rezanie okrúhleho dreva.

! Upozornenie: Pílový kotúč môže spôsobiť poranenie rúk či prstov.

! Upozornenie: Je zakázané použiť túto pílu pre prevádzkanie zapichovacích rezov.

! Poruchy na stroji, vrátane jeho ochranných zariadení a pílových kotúčov, je treba ihneď po ich zistení ohlásiť a odstrániť pred ďalšou prevádzkou.

! Ak pomôcku na posúvanie nepoužívate, uschovajte ju vždy pri stroji.

! Používaná pomôcka na posúvanie musí bezpečne prechádzať mimo pílový kotúč.

! Vodiaci trň je nutné vždy používať a mať ho správne nastavený.

! Používajte a správne nastavte horný ochranný kryt pílového kotúča.

! Kotúčovú pílu je zakázané používať na vytváranie zárezov (zapustených drážok v opracovanom materiáli).

! Je povolené používať iba pílové kotúče, ktorých najvyššia prípustná rýchlosť nie je menšia než maximálna rýchlosť vretena stolnej kotúčovej píly. Typ kotúča musí odpovedať rezanému materiálu.

! Pri práci s pílovými kotúčmi a hrubo opracovanými materiálmi noste rukavice - pílové kotúče ak je možné

noste v držiakoch.

- Používajte ochranné prostriedky proti hluuku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS (A)

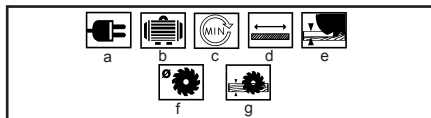
Kombinovaný drevobrábaci stroj AE4C160D je stroj, ktorý v sebe spája funkciu hobľovanie -zrovnávanie, hobľovanie - preťahovanie a rezanie.

1. Pracovný stôl
2. Ochranný kryt
3. Pozdĺžne voditko
4. Pílový kotúč
5. Nastavovacia skrutka
6. Vypínač
7. Vodiaci trň
8. Stupnica s ukazovateľom
9. Nastavovacia skrutka I.
10. Nastavovacia skrutka II.
11. Nastavovacia skrutka III.
12. Upevnenie ochranného krytu
13. Chránič kotúča
14. Hadica odsávania
15. Pracovný stôl píly
16. Podpera
17. Uhl'ová zarážka
18. Prepínač
19. Ručná kľuka
20. Maticový kľúč
21. Maticový kľúč
22. Imbusový kľúč
23. Maticový kľúč
24. Nastavovacie voditko noža
25. Ručná kľuka
26. Ochrana proti preťaženiu
27. Drevená manipulačná palica

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximálna šírka hobľovania
- e) Maximálny rez na jeden záber
- f) Priemer rezného kotúča
- g) Max. hĺbka rezu rezného kotúča



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo

hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Pred uvedením stroja do činnosti

! Stroj môže byť používaný len na predpísaný účel. Akékoľvek iné použitie je považované za nesprávne použitie. Používateľ/operátor je zodpovedný za každé poškodenie alebo zranenie vyplývajúce z nesprávneho použitia.

- Stroj môže vykonávať činnosť len s vhodnými kotúčmi. Je zakázané používať akékoľvek iné rezné kotúče.

Dokonca aj keď sa prístroj používa podľa predpisov, nie je vždy možné eliminovať určité faktory rizika. V súvislosti s konštrukciou a dizajnom stroja môžu existovať nasledovné riziká:

- Kontakt s rezným kotúčom v nekrutom pásme.
- Dotyk s rotujúcim kotúčom (rezné poranenia).
- Spätný náraz od materiálu a kusov materiálu.
- Zlomenie kotúča.
- Vymrštenie vadných karbidových hrotov kotúča.
- Poškodenie sluchu pri nepoužití chráničov na uši.
- Škodlivé emisie dreveného prachu, ak sa stroj používa v zatvorených miestnostiach.

! Stroj musí byť postavený na miesto kde môže stáť napevno, napr. na pracovnom stole, alebo musí byť priskrutkovaný k silnému stojanu.

! Všetky kryty a bezpečnostné zariadenia musia byť pred zapnutím prístroja správne prichytené.

! Kotúč musí rotovať bez obmedzenia.

Montáž stolu píly (B)

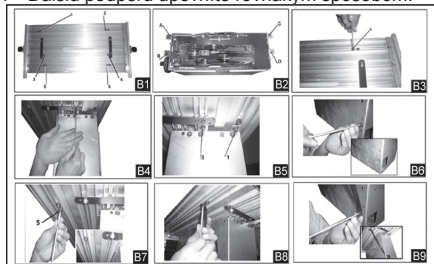
Pred montážou základnej dosky stola najskôr sklopte rezný kotúč do najnižšej polohy. Uistite sa, že je stroj odpojený od zdroja napájania.

1- Priložte základnú dosku na stroj a uistite sa, že sa skrutky v doske 1,2,3,4 kryjú s otvormi A,B,C,D na ráme stroja.

2- Uvoľnite skrutky 1-4 základnej dosky stola. Potom upevnite základnú dosku pomocou skrutiek k rámu stroja. (B3, B4, B5), spoje dotiahnite.

3- Uvoľnite skrutky (B6,B7). Priskrutkujte podporu podľa obr. B8

4- Ďalšiu podporu upevnite rovnakým spôsobom.

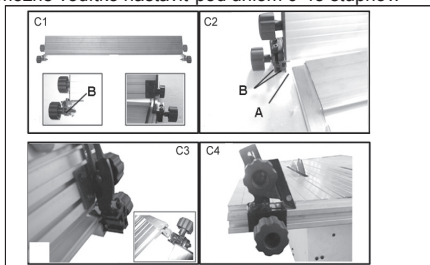


Montáž pozdĺžneho vodítka (C)

Vložte bočný blok „B“ do drážky „A“ stola na oboch stranách. Posuňte vodítko do požadovanej polohy (C3) a upevnite zaistovacími skrutkami (C4).

Pozdĺžne vodítko musí rezný nástroj prevyšovať min. o 1~2mm. Pozdĺžne vodítko môžete namontovať na pravú alebo i na ľavú stranu od pílového kotúča, alebo i pre použitie pri hobľovačke.

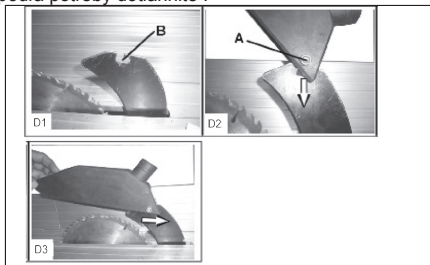
Pri všetkých týchto troch možnostiach montáže je možné vodítko nastaviť pod uhlom 0-45 stupňov.



Montáž ochranného krytu pílového kotúča (D)

Skrutku krytu „A“ nasuňte na drážku vedenia pílového kotúča „B“ (D1, D2).

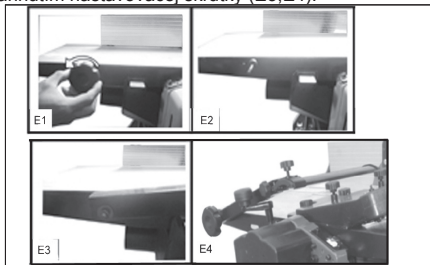
Kryt zatlačte smerom nadol a potom ho potiahnite dopredu, aby zapadol na svoje miesto (D3). Skrutku podľa potreby dotiahnite.



Montáž krytu hobľovacích nožov (E)

Demontujte nastavovaciu skrutku (E1)

Priložte kryt hobľovacích nožov (E2) a zaistite ho dotiahnutím nastavovacej skrutky (E3,E4).



Zapnutie / vypnutie (F)

Zapnutie stroja: otvorte kryt vypínača a stlačte zelené tlačidlo „I“.

Vypnutie stroja: otvorte kryt vypínača a stlačte červené

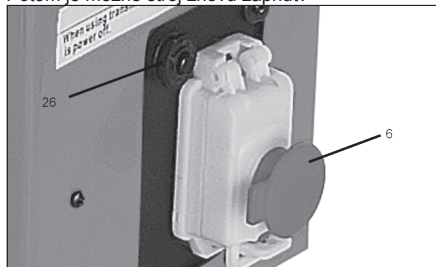
né tlačidlo „O“.

Ochrana proti preťaženiu (F)

Stroj je vybavený nadprúdovým vypínačom (26) na ochranu pred preťažením. Ak sa motor náhle zastaví pri prevádzke stroja, môže to byť dôsledkom zapôsobenia ochranného zariadenia, ktoré odpojilo prívod energie, aby chránilo motor pred prehriatím.

Pokiaľ sa aktivuje ochranné zariadenie proti preťaženiu, počkajte, kým motor vychladne a stlačte tlačidlo na ochrannom zariadení.

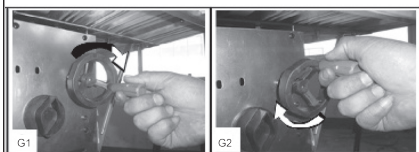
Potom je možné stroj znova zapnúť.



Nastavenie hĺbky rezu rezného kotúča (G)

Ak chcete zmeniť hĺbku rezu, musíte otočiť kľukou (19) v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie hĺbky rezu, alebo proti smeru hodinových ručičiek pre zníženie hĺbky rezu.

G



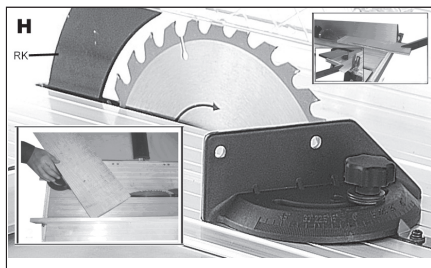
Uhl'ová zarážka (H).

Ak potrebujete rezať drevo pod uhlom, použite uhl'ovú zarážku.

Uvoľnite zaisťovaciu skrutku uhlomeru a po nastavení požadovaného uhlu ju dotiahnite. Rukou zatlačte na uhlomer a počas rezania ho posúvajte spoločne s drevom.

Je možné rezať pod pravým uhlom, rezať pod vľavým uhlom a rezať úkosom.

Pri rezaní malých a krátkych drevených dielov použite posunovaciu palicu.



Roztvárací klin (H)

Roztvárací klin (HR) je dôležité bezpečnostné zariadenie. Nielenže usmerňuje spracované kusy, ale taktiež zabraňuje rezu, aby sa uzatvoril hneď za kotúčom a tak nedôjde k spätnému nárazu od spracovávaného kusa. Vezmite do úvahy hrúbku klinu. Nikdy nesmie byť hrubší ako telo rezného kotúča alebo hrubší ako šírka spracovávaného materiálu.

Obsluha píly

Po každom novom nastavení odporúčame spraviť skúšobný rez, aby ste mohli skontrolovať nastavenie rozmerov. Po zapnutí píly počkajte, kým kotúč nedosiahne maximálnu rýchlosť rotácie, až potom začnite píliť. Zabezpečte, aby dlhé materiály nepadali na konci rezu (napr. valcový stojan, atď.). Dávajte mimoriadny pozor pri začatí rezania!

ZÁKLADNÉ ČINNOSTI SO STOLOVOU PÍLOU

Kotúč by mal prečnievať približne 3 mm nad vrch obrobku.

! Neponáhľajte sa a nekývajte materiálom aby nedošlo k blokovaniu kotúča. Rez prevádzajte ako jeden pohyb až do oddelenia oboch častí materiálu.

Malé odrezky oddeľujte opatrne pomocou manipulačných palíc. Pozor pri spustení stroja vždy hrozí ich zachytenie !

V prípade potreby podoprite dlhé alebo široké diely určené k rezaniu valčkovými podporami.

Upozornenie :

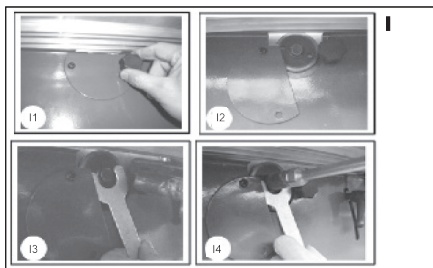
! Rez prevádzajte rovnomerne, materiál držte pevne a vedte ho rovno líniou rezu.

Výmena pílového kotúča (I)

Uvoľnite zaisťovaciu skrutku a demontujte bočný kryt.

Vonkajšiu prírubu pridržte kľúčom (23) a pomocou nástrčkového kľúča (20) uvoľnite stredovú skrutku.

Vyberte skrutku, vonkajšiu prírubu a pílový kotúč. Nasadte nový pílový kotúč, opačným postupom ho zaistite a namontujte kryt.

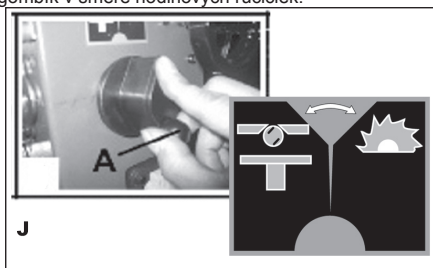


Zmena funkcie stroja (J)

Pri zmene funkcie kombinácie hobľovky a stolnej píly sa uistite že elektrické napájanie je odpojené. Zmenu funkcie kombinácie hobľovky a stolnej píly prevediete pootočením ovládacieho gombíka. Pri prepínaní funkcie najskôr povytiahnite poistný kolík "A", potom pootočte gombík do príslušnej polohy tak, aby poistný kolík zapadol.

Pre prepnutie stroja do funkcie "hobľovačka" pootočte gombík proti smeru hodinových ručičiek.

Pre prepnutie stroja do funkcie „stolní píla“ pootočte gombík v smere hodinových ručičiek.



Montáž odsávača pilín preťahovačky

Zaisťovacie skrutky „A“ (K1) nastavte oproti dvom otvorom „B“ na pracovnom stole (K2).

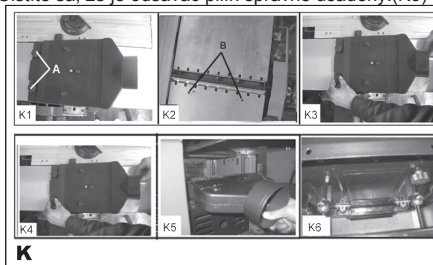
Zaisťovacie skrutky dotiahnite (K3).

Montáž odsávača pilín zrovnávačky (K)

Stôl hobľovačky nastavte do najnižšej polohy.

Demontujte dve zaisťovacie skrutky odsávača pilín (K4). Nastavte odsávač pilín na pracovný stôl preťahovačky (K5). Vložte zaisťovacie skrutky a dotiahnite ich.

Uistite sa, že je odsávač pilín správne usadený (K6)



Montáž hobľovacích nožov (L)

! Pred inštaláciou nožov hobľovačky ju vždy odpojte zo zdroja el. energie.

Ostré hobľovacie nože zabezpečujú kvalitné výsledné hobľovanie a menšiu námahu motora. Nože, ktoré sa otupia, musia byť naostrené alebo vymenené.

Postup výmeny nožov:

Odstráňte pozdĺžne vodičko (3).

Povoľte skrutku (11) a vyťahnite ochranný kryt nožov (2) do strany.

Otočte valcom / blokom nožov do takej polohy, aby bolo možné nože uvoľniť a vybrať otvorom v pracovnej doske hobľovky.

! Dodaným kľúčom otáčaním v smere hodinových ručičiek uvoľnite napínacie skrutky. Vytiahnite upínacie zariadenie a nôž.

Odstráňte hobliny a nečistoty z bloku nožov i upínacieho zariadenia.

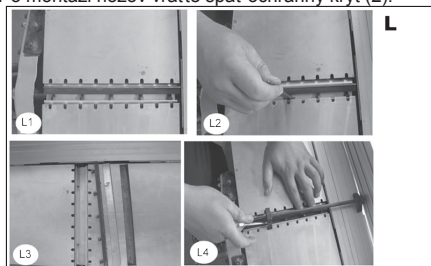
Nový nôž a upínacie zariadenie vložte späť do bloku a zaistite pomocou napínacích skrutiek - otáčajte proti smeru hodinových ručičiek (obr. 4). Skrutky dotiahnite iba mierne!

Rovnakým spôsobom postupujte i u druhého noža.

! Vždy vymieňajte oba nože súčasne.

Potom nastavte nože presne na úroveň stolu pomocou nastavovacieho vodička nožov (24), ktoré položíte na stôl (L4). Ak je výška noža nastavená správne dotiahnite všetky napínací skrutky (8.4 Nm).. Rovnako tak postupujte i u druhého noža.

Po montáži nožov vráťte späť ochranný kryt (2).



Výmena remeňov

Tri remene v stroji je možné vymeniť jednoduchým spôsobom.

Remeň stiahnite z remenice jeho pootáčaním

Tlačte remeň do strany do medzery medzi telom krytu a remenicou.

Rovnakým spôsobom vymeňte i ostatné remene.

Hobľovanie dreva (M,N)

Uvoľnite skrutku prídružného ochranného krytu, ochranný kryt odmontujte, položte obrobok na pracovný stôl (nedovoľte, aby sa nôž priamo dotýkal predmetu).

Nastavte polohu rovnobežného vodička podľa šírky a hrúbky obrobku, potom namontujte ochranný kryt noža na ochranu časti noža, ktorá nereže.

Po ukončení všetky horeuvedených krokov, zapnite stroj, posuňte obrobok k prednej časti pracovného stola. Keď nôž dosiahne maximálne otáčky, obrobok pomaly posúvajte až ku koncu.



Hobl'ovanie dreva

! Nikdy nehobl'ujte viac ako 3 mm na jeden záber a nikdy sa nepokúšajte hobl'ovať dosku kratšiu ako 250 mm. Nehobl'ujte dosku, ktorá je tenšia ako 7 mm, alebo hrubšia ako 100 mm. Vždy noste ochranný štít na tvár.

Vždy začinite prácu tým, že urobíte tenký hobl'ovací rez. Hĺbka rezu následných záberov môže byť až do 3 mm, ale pamätajte, že tenký rez vytvára jemnejší povrch ako hlbšie rezy.

Hrúbka dosky, ktorá prechádza cez hobl'ovku, je riadená nastavenou vzdialenosťou rezného ostria noža od stola.

Ak je na získanie požadovanej hrúbky alebo povrchu potrebné vykonať dodatočné hobl'ovanie, nastavte nožovú hlavu do výšky najviac 3 mm pomocou ručnej kľuky (táto výška musí byť dodržaná vždy) a vykonajte ďalší záber.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel prístroja zo zásuvky.

Náradie ukladajte v suchu a mimo dosah detí.

- Nárast vzniku pilín a ostatných častíc môže spôsobiť, že stroj nebude správne pracovať. Je preto nutné ho pravidelne čistiť, čím si zaručíte správne hobl'ovanie. Tesné časti, ako napríklad blokované páky a štrbiny nožovej hlavy hobl'ovačky, by sa mali čistiť pomocou kefy, odstránia sa tým nalepené cudzie predmety. Odstráňte zo stola nečistoty.

Pravidelne kontrolujte, či nie je nazhromaždený prach na vetracích otvoroch motora.

Stroj je navrhnutý s malými požiadavkami na údržbu. Ložiská sú mazané na celú životnosť. Približne po 10 hodinách prevádzky odporúčame namazať nasledovné časti:

Ložiská vstupného a výstupného podávacieho valca
Ložiská remenice a kolesá pohonu hnacieho remeňa.
Vyčistíte závitové vreteno pre vysoké nastavenie zrovnávacieho stola len so suchým mazadlom!
Plochy stola musia byť udržiavané a bez zbytkov živice.

Pílové kotúče:

! Kotúče kontrolujte pravidelne a poškodené kotúče ihneď vymeňte, ďalej ich nepoužívajte.

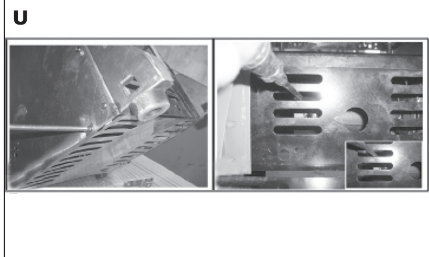
Kontrola a výmena uhľíkov

Uhľíky sa musia pravidelne kontrolovať.

V prípade opotrebovania vymeňte obidva uhľíky súčasne.

Po vložení nových uhľíkov nechajte stroj bežať 5 min naprázdno.

! Používajte výhradne uhľíky správneho typu.



Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenie neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenie na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
ROZSTRAPKANÝ POVRCH	1. Hobl'ovanie dreva s vysokou vlhkosťou. 2. Tupé nože.	1. Vysušte drevo. 2. Naostrite nože.
VYTRHÁVANIE POVRCHU	1. Príliš hlboký rez. 2. Nože hoblujú proti smeru vlákien dreva. 3. Tupé nože.	1. Skontrolujte správnu hĺbku rezu. 2. Podávajte materiál v smere vlákien alebo obrobok obráťte. 3. Naostrite nože.
HRUBÝ/DRSNÝ POVRCH	1. Tupé nože. 2. Príliš hlboký rez. 3. Príliš vysoká vlhkosť dreva. 4. Poškodené ložiská nožovej hlavy.	1. Naostrite nože. 2. Skontrolujte správnu hĺbku rezu. 3. Vysušte drevo. 4. Vymeňte ložiská.
NEROVNOMERNÁ HĽBKÁ REZU PO BOKOCH	1. Nerovnomerné nastavenie noža. 2. Nesprávne nastavený hobl'ovací valec	1. Nastavte nože. 2. Zarovnajete hobl'ovaciu hlavu
STROJ NEŠTARTUJE	1. Nezapnuté do zdroja el. energie 2. Poistka. 3. Porucha motora. 4. Porucha elektroinštalácie. 5. Vadná ovládacia jednotka	1. Skontrolujte zdroj energie. 2. Nechajte motor vychladnúť a potom ho znova naštartujte. 3. Dajte si skontrolovať spúšťač motora odborným elektrikárom.

STROJ SA OPAKOVANE VYPINA	1. Preťaženie predžio- vací kábel 2. Nože sú príliš tupé. 3. Nízke napájacie napätie.	1. Použite kratší alebo hrubší predžiovací kábel. 2. Naostríte alebo vymeňte nože. 3. Skontrolujte napájacie napätie.
SLABÉ POSÚVANIE OBROBKU	1. Špinavý pracov- ný stôl hobľovky. 2. Poškodené podávacie valce. 3. Poškodené retazové koleso. 4. Porucha prevodovky.	1. Odstráňte nečistoty z pracovného stola. 2. Vymeňte valce. 3. Vymeňte koleso. 4. Skontrolujte prevodovku.
ZASEKNUTÝ OBROBOK	1. Nesprávne nastavená výška noža.	1. Nastavte nôž do správnej výšky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	1600 W
Otáčky naprázdno	
Hobľovací hriadeľ	8000min-1
Pílový kotúč	4500min-1
Rýchlosť posuvu	6 m/min
Maximálny rez na jeden záber	0-3 mm
Maximálna šírka hobľovania	204 mm
Max. prechodná výška	6-120 mm
Rozmery stola	746x210 mm
Rozmery vodiacej lišty	782x80 mm
Rozmery pílového kotúča	210x30x1.8mm, 40T
Max. hĺbka rezu pily	0-68 mm
Hmotnosť	35 kg
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa

EN 61029 /stolná okružná píla/:

LpA (akustický tlak)	97,4 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	108,4 dB (A)	KwA=3

Úroveň akustického tlaku meraná podľa

EN 61029:

LpA (akustický tlak)	92,6 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	103,6 dB (A)	KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 85 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa

EN 61029: <2 m/s²

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vráteného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného

príslušenstva a zabezpečenie jeho ostroti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukovätí, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vrtáky a nože.

Náradie udržiavte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca

(podľa Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

IČO 25632833

prehlasujeme, že výrobok

AE4C160D

Typ:

Názov:

Technické parametre

KOMBINOVANÝ DREVOOBRÁBACÍ STROJ

Hodnoty napájania 230V~50Hz

Príkon 1600W

Hoblovací hriadeľ 8000min-1

Pílťový kotúč 4500min-1

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Noise directive (ND) 2005/88/EC

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany

Identification No.: 0197

Vlastností a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 61029-1

EN 61029-2-1

EN 61029-2-3

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-11

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2011/65/EU)

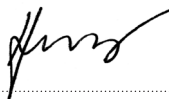
Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Datum: 2014-06-30



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2014-06-30

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! Ez a kombinált fagegmunkáló gép megfelel az érvényben levő műszaki előírásoknak és szabványoknak.

Általános

A gépet állítsa szilárd és stabil felületre úgy, hogy vízszintes helyzetben legyen és ne fordulhasson fel. A gép nem lehet megdőlvé.

Soha ne dolgozzon olyan anyagokkal, amelyek túl nagyok vagy fordítva, túl kicsik és nem felelnek meg a gép lehetőségeinek.

! A gép használata előtt mindig vegyen fel védőszemüveget vagy oldalsó borítással ellátott védőszemüveget és szükség esetén arcvédő maszkot is.

A gép működése közben ugyanis idegen anyagok repülhetnek ki a felhasználó felé, ami komoly légutakárosodáshoz vezethet.

! Viseljen begombolható hosszú ujjú munkaruhát és kemény munkacipőt, szandálok és bármilyen más szabadidős cipő viselése tilos.

! A gép bármi nemű beállítása előtt mindig kapcsolja ki a motort és kösse le a gépet az elektromos áramforrásról.

! A gép elindítása előtt ellenőrizze, hogy az összes rögzítő csavar jól be van-e húzva.

! Munka közben a gépen fel kell lennie szerelve az összes biztonsági elemnek és borításnak és ezeknek teljes mértékben működőképesnek kell lenniük.

! A gépet kizárólag fagegmunkálásra használja. Csak egészséges, kemény csomók nélküli, minimális számú puha csomót tartalmazó építészeti faanyaggal dolgozzon.

! A gépen tilos a fémanyagok vágása / megmunkálása.

! A gépet csak a működtetését, kezelését, karbantartását és a gép működése közben fennálló lehetséges veszélyeket ismerő személy kezelheti. Megkövetelhető a kezelő személyzet korszakos alkalmassága.

! Soha ne álljon közvetlenül az anyag beengedésénél vagy kiengedésénél. Mindig oldalt álljon a géphez viszonyítva.

! Soha ne veszítse el figyelmét, különösen a rutinhasználatkor (ha a gépet gyakran használja). Ne feledje, hogy a kis figyelmetlenség is a másodperc töredék része alatt súlyos sérüléshez vezethet.

! Ügyeljen arra, hogy ujjai, ruházata, haja vagy

testének más része ne kerüljön túl közel a géphez, amikor az be van kapcsolva.

! Soha ne dolgozzon a géppel, ha az bármilyen módon sérült.

! Győződjön meg arról, hogy a megmunkált fadarabban nincsenek szögek, csavarok, kövek vagy más idegen anyagok, amelyek megsérthetik a késeket vagy a vágókorongot.

! Amikor új fafajtával vagy nem szokványos tulajdonságokkal rendelkező fával dolgozik, a munka előtt mindig végezzen próbavágást vagy -gyalulást az adott anyag hulladékéreszen.

! A fapor robbanásveszélyes és egyúttal egészségre ártalmas anyag. Némely trópusi fából és keményfából, pl. diófából, származó porok karcinogén anyagokként vannak nyilvántartva. Ezért mindig használjon porelszívót és por elleni védőmaszkot.

! A fa megmunkálásakor elengedhetetlen, hogy a gép rá legyen kötve a por felfogását szolgáló berendezésre. Meg kell ismerkedni továbbá azokkal a feltételekkel, amelyek hatással vannak a por keletkezésére és leülepedésére, például a megmunkált anyag fajtája, valamint a porelszívás lehetőségeivel.

! A gép szállításakor csak az arra alkalmas berendezést és rögzítést használja. A gép mozgatásához vagy szállításához soha ne használja annak védőberendezéseit.

! A gép szállítása közben a fűrészlap felső részét védőborítással kell letakarni és biztosítani.

A gép biztonsági berendezéseit rendszeresen ellenőrizni kell. A berendezés összes zárszemeinek megfelelően szabadnak kell lennie és saját súlyától a helyükre kell esnie, ha ki vannak húzva.

A gép elektromos részén bármilyen tevékenységet csak megfelelően képzett villanyszerelő végezhet.

VASTAGSÁGI GYALU

! Munkavégzés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kések megfelelően rögzítve vannak.

! A késekkel és a késfejjel történő munka során legyen óvatos. A kések élesek, könnyen megvághatja magát.

! Munkavégzés előtt mindig várja meg, míg a késfej eléri a teljes fordulatszámot.

! A gépet ne használja addig, míg fel nem szereli és munkahelyzetbe nem állítja a védőborítást.

! A kívánt eredmény elérése érdekében mindig csak éles késeket használjon.

! Kis vagy keskeny tárgyak gyalulásakor használjon védőeszközt a fa mozgatásához.

! A megmunkált anyagot ne tolja erővel a gépbe. Hagyja, hogy a gyalu maga határozza meg a megfelelő adagolási sebességet.

! Gyalulás közben legyen különösen óvatos.

! Ha a munkadarabból 3 mm-nél többet kíván legyalulni, a munkadarabot ne gyalulja egyszerre, hanem többször gyaluljon le kisebb vastagságot.

! Ne gyaluljon 200 mm-nél rövidebb, 20 mm-nél keskenyebb és 7 mm-nél vékonyabb, vagy 204 mm-nél szélesebb és 100 mm-nél vastagabb tárgyakat.

! A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a gyalukések megfelelően vannak felszerelve.

! A gép működése közben mindig mindig tartsa megfelelő távolságban a vágófejtől vagy a forgácsoló

kirepülésének helyétől.

! Ha a hengerek nincsenek jól rögzítve, a megmunkált darabot nem nyomják le megfelelően az alsó részhez, aminek következtében fennáll a visszaütés veszélye.

! A védőborítást (2) minden vágásnál le kell engedni a megmunkált anyagra.

Asztali fűrés

! Ellenőrizze a fűrészkorongot, hogy szabadon forog-e, megfelelően rögzítve van-e, nincs-e megsérülve vagy meghajolva.

! A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze a megfelelő forgási irányt, bekapcsolás után a megfelelő fordulatszámra történő vibrációs mentes és kilengések nélküli felfutást, kikapcsolás után ellenőrizze a korong leállításának idejét – nem lehet hosszabb, mint 10 másodperc.

! Soha ne próbálja lassítani a korong forgását a korongra gyakorolt oldalirányú nyomással.

! A gép bekapcsolása után a vágást csak azután kezdje el, amikor a gép elérte az üzemi fordulatszámot.

! Ha nagyobb mennyiség vágása esetén az egyes darabok a forgó korong közelében halmozódhatnak fel, soha ne kézzel távolítsa el azokat, hanem mindig fából készült bot segítségével vagy mindig csak a korong leállása után.

! Ugyanígy, kis anyagdarabok megmunkálása esetén (kisebb, mint 120 mm) és a kéz mozgása a korong közelében veszélyes lenne, használjon fából készült segédbotot.

! Soha ne érintse meg a forgó fűrészkorongot!

! Ügyeljen az óvatosságra és csökkentse a korong által levágott anyag visszaütésének veszélyét.

! Nagyobb kiterjedésű anyagok megmunkálásakor használjon támasztékokat a gép munkafelületének meghosszabbítására.

! Soha ne távolítsa el a vezetőtűt. A korong fogai és a tű közötti távolság legfeljebb 5 mm lehet.

! Győződjön meg arról, hogy az anyagból levágott kis darabok nem akadnak be a forgó korong fogaiba és az nem dobja ki ezeket.

! Akadályozza meg a levágott darabok felhalmozódását a gép munkafelületén úgy, hogy a gépet kikapcsolja és megtisztítja a munkafelületet.

! A munkaterületet tartsa tisztán. Rendszeresen távolítsa el a keletkezett forgácsot. Ellenőrizze, hogy a ventilátor és a motor borítása nincs eltömődve a portól és a forgácstól.

! A körfűrészen végzett munka befejezése után győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész mozgása megállt.

! Csak az EN 847-1 szerinti fűrészkorongokat használja és soha ne használjon gyorsvágó acélból készült fűrészkorongokat (High Speed Steel – HSS).

! Ne használjon megrepedt, elhajlott, deformálódott vagy más módon sérült korongokat.

! A fűrész közelében és mögötte, azon a helyen, ahová a forgács és törmelék kirepül, nem tartózkodhat semmilyen személy.

! Ezt a fűrészt ne használja tűzifa vágására, sem gömbfa kereszt irányú vágására.

! Figyelem: A körfűrész a kezek vagy ujjak sérülését okozhatja.

! Figyelem: Ezt a fűrészt tilos beeresztő vágásokra használni.

! A gép meghibásodásait, beleértve annak védőberendezéseit és fűrészkorongjait, azonnal az észrevétel után jelenteni kell és a következő működés előtt el kell távolítani.

! Amennyiben nem használja a munkadarab mozgatására szolgáló segédeszközt, tartsa azt mindig a gép közelében.

! A munkadarab mozgatására használt segédeszköznek mindig biztonságosan a fűrészkorong mellett kell haladnia.

! A vezetőtűt mindig használni kell és azt mindig megfelelően be kell állítani.

! Használja és megfelelően állítsa be a fűrészkorong felső védőborítását.

! A körfűrészt tilos bevágások (bevágott hornyok a megmunkált munkadarabban) kialakítására használni.

! Csak olyan fűrészkorongok használata megengedett, amelyek legnagyobb megengedett sebessége nem kisebb, mint az asztali körfűrész tengelyének maximális sebessége. A koron g típusának meg kell felelnie a vágott anyag fajtájának.

! A fűrészkorongokkal és durván megmunkált anyagokkal való munkavégzéskor viseljen védőkesztyűt – ha lehetséges, a fűrészkorongokat hordja tokban.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS (A)

A kombinált AE4C160D famegmunkáló gép egy olyan gép, amely egyaránt alkalmas az egyengető gyalulás, vastagsági gyalulás és fűrészelés végzésére.

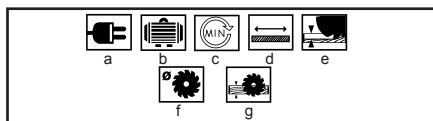
1. Munkaasztal
2. Biztonsági borítás
3. Hosszanti vezetőútköző
4. Fűrészkorong
5. Állítócsavar
6. Kapcsoló
7. Vezetőtű
8. Számskála mutatóval
9. Állítócsavar I.
10. Állítócsavar II.
11. Állítócsavar III.
12. Védőborítás rögzítése
13. Korong védőborítása
14. Porelszívó tömlő
15. Fűrész munkaasztala
16. Támaszték
17. Vágási szög beállítási ütköző
18. Átkapcsoló
19. Kézzel állítható kar
20. Csavarkulcs
21. Csavarkulcs

22. Imbuszkulcs
23. Csavarkulcs
24. Kés állítható vezetőütközője
25. Kézrel állítható kar
26. Túlterhelés elleni védelem
27. Fából készült manipulációs bot

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemelő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Maximális munkadarab szélesség
- e) Egyszerre maximálisan gyalulható
- f) A fűrészlánc mélysége
- g) Max. vágási mélység



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

Mielőtt működtetné a készüléket

! A gépet csak az eredeti célra használja. Minden egyéb eltérő használat visszaélésnek tekinthető. Bármely ebből származó hibáért vagy sérülésért a használó/működtető, és nem a gyártó felelős.

A szerszámot csak megfelelő fűrészlappal használjuk. Tilos a nem meghatározott típusú vágólap használatára.

Néhány kockázati tényező még akkor is nehezen kiküszöbölhető, ha a készüléket rendeltetészerűen használja. A következő kockázatok merülhetnek fel a gép szerkezetét és felépítését illetően:

Érintkezhet a fűrészlappal, annak védetlen részeinél. Megközelítheti a forgó fűrészlapot (vágási sérülések). A munkadarab vagy annak darabjai visszacsapódhatnak.

A fűrészlap meghasadhat.

A fűrészlap fogai letörhetnek és szétrepülhetnek.

Károsodhat a hallása, amennyiben nem visel fülvédőt.

A szétszóródó fűrészpor károkat okozhat, amennyiben a gépet zárt térben használja.

! Helyezze oda a gépet, ahol megfelelően állhat, pl. munkapadon, vagy rögzítse egy erős talpazathoz.

! Helyezze fel megfelelően az összes védőburkolatot és biztonsági alkatrészt, mielőtt elindítaná a készüléket.

! A fűrészlappal szabadon kell fognia.

Fűrészasztal összeszerelése (B)

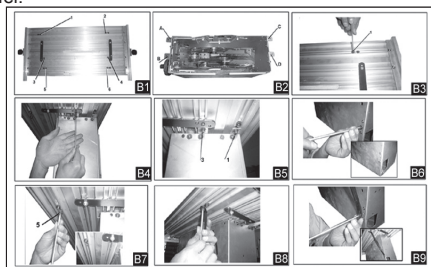
Az asztal alaplapjának felszerelése előtt először engedje le a vágókorongot a legalsó pozícióba. Győződjön meg arról. Hogy a gép le van kötve az áramforrásról.

1- Helyezze az alaplapot a gépre és győződjön meg róla, hogy a lapban levő 1, 2, 3, 4 csavarok egybeesnek a gép keretén levő A, B, C, D nyílásokkal.

2- Csavarja ki az alaplap 1-4 csavarjait. Ezután a csavarok segítségével rögzítse az alaplapot a gép keretéhez. (B3, B4, B5), a kötéseket húzza be.

3- Csavarja ki a csavarokat (B6,B7). Csavarozza fel a támasztékot a B8 kép szerint.

4- A következő támasztékot hasonló módon erősítheti fel.

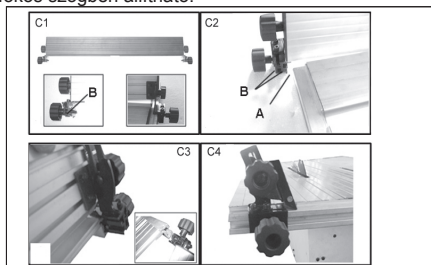


Hosszanti vezetőütköző felszerelése (C)

Helyezze az oldalsó „B” blokkot az asztal „A” hornyába mindkét oldalon. Az ütközőt tolja a kívánt helyzetbe (C3) és rögzítse a biztosító csavarok (C4) segítségével.

A hosszanti vezetőütközőnek min. 1-2 mm-rel a vágószerszám feltt kell elhelyezkednie. A hosszanti vezetőütköző a fűrészkorong jobb és bal oldalára egyaránt felszerelhető, ill. a gyalu mellett történő használat esetére.

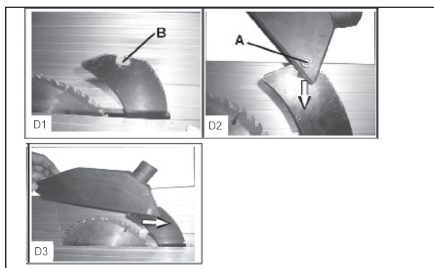
Az ütköző mindhárom felszerelési lehetőségénél 0-45 fokos szögben állítható.



A fűrészkorong védőborításának felszerelése (D)

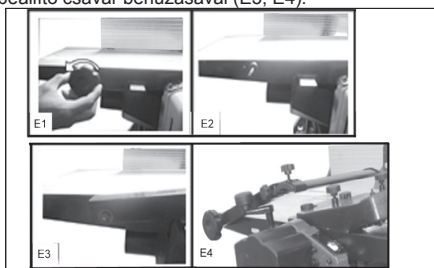
A borítás „A” csavarját helyezze a fűrészkorong vezető homya fölé „B” (D1, D2).

A borítást nyomja le, majd húzza előre, hogy a helyére ugorjon (D3). A csavart szükség szerint húzza be.



A gyalukések borításának felszerelése (E)

Szerelje le a beállító csavart (E1).
Helyezze fel a gyalukések borítását (E2) és rögzítse a beállító csavar behúzásával (E3, E4).



Ki / be kapcsoló (F)

A gép bekapcsolása: nyissa ki a kapcsoló fedelét, és nyomja meg a zöld gombot „I”.

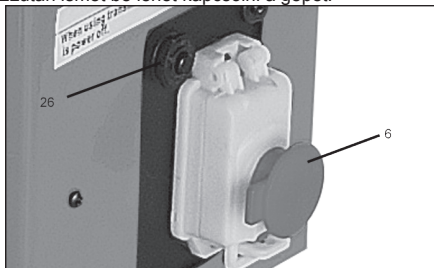
A gép kikapcsolása: nyomja meg a piros gombot a kapcsoló borításán „O”.

Túlterhelés kapcsoló (F)

A gépet túlterhelés ellen egy ram túladagolását akadályozó kapcsolóval látták el. Ha a berendezés használat közben váratlanul leáll, annak lehet az oka az, hogy a túlterhelés elleni védelem áramtalanította a motort, nehogy az túlmelegedjen.

A túlterhelésvédelem alaphelyzetbe állítása: várja meg, amíg a motor lehűl, majd nyomja meg a visszaállító gombot a túlterhelésvédőn.

Ezután ismét be lehet kapcsolni a gépet.

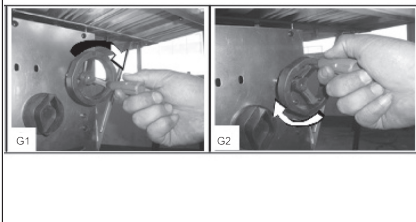


A vágókorong vágási mélységének beállítása (G)

Amennyiben szükséges a vágási mélység megváltoztatása, forgassa el a kézzel állítható kart

(19) az óramutató járásával megegyező irányban a vágási mélység növeléséhez, vagy az óramutató járásával ellentétes irányban a vágási mélység csökkentéséhez.

G



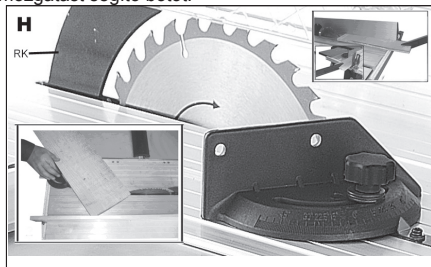
Vágási szög beállító ütköző (H).

Ha a fát egy bizonyos szögben kell vágni, használja a vágási szög beállító ütközőt.

Engedje meg a szögmérő biztosító csavarját és a kívánt szög beállítása után húzza be. Kézzel nyomja le a szögmérőt és vágás közben mozgassa együtt a fával.

Lehetőség van derékszögű vágásra, beállított szög alatti vágásra és gérvágásra.

Kis és rövid fadarabok vágásakor használjon mozgatót segítő botot.



A szétnyitható ék módosítása (H)

A hasító a legfontosabb (RK) biztonsági alkatrész. Nemcsak irányítja a vágandó darabot, de megelőzi a kés lepattanását a vágandó darabról. Figyeljen a hasító vastagságára. A hasító sohasem lehet vékonyabb, mint a fűrészlap, vagy vastagabb, mint a vágás szélessége.

Vágó művelet

Minden újabb beállítási művelet után ajánlott, hogy elvégezzen egy próbavágás a beállított méretek helyességének érdekében. Miután elindította a fűrész, és még mielőtt elkezdené a vágási munkálatokat, várja meg, amíg a fűrészlap eléri maximális forgási sebességét. Hosszabb megmunkálendő darabok esetén vigyázzon arra, hogy ne essenek le a vágási művelet befejezése után, ezért biztosítsa őket (pl. egy kerekes állvánnyal, stb). Tegyen meg minden biztonsági lépést a munka megkezdése előtt!

ALAPTEVÉKENYSÉGEK AZ ASZTALI FŰRÉSZGÉPPEL

A korong kb. 3 mm-el érjen túl a munkadarab felső

felületén,

! Ne kapkodjon a munkafolyamat közben, egy mozdulattal végezze el a vágást. Kisméretű anyagokat segédeszközökkel (léc) segítségével vágja. Vigyázat, a balesetveszély az üzembehelyezett gép mellett állandóan jelen van.

- Nagy, hosszú méretek esetében görgős támasztékot használjon.

Figyelmeztetés :

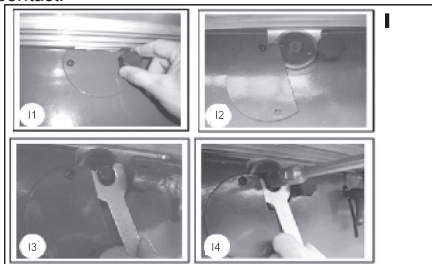
! A vágást egyenletesen végezze.

Fűrészkorong cseréje (I)

Csavarja ki a biztosító csavart és szerelje le az oldalsó borítást.

A külső karimát fogja meg a kulcs (23) segítségével és a csavar kulcs (20) segítségével csavarja ki a középső csavart.

Vegye ki a csavart, a külső karimát és a fűrészkorongot. Helyezze fel az új fűrészkorongot, ellenkező sorrendben rögzítse azt és szerelje fel a borítást.



Gép funkciójának megváltoztatása (J)

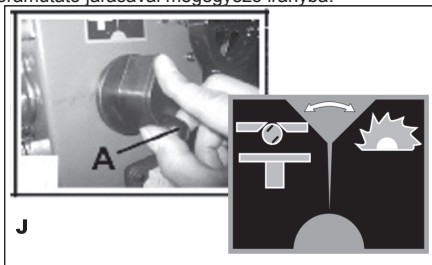
A gyalu és asztali fűrész kombináció funkciójának megváltoztatásakor győződjön meg róla, hogy a gép le van kötve az áramforrásról.

A gyalu és asztali fűrész kombináció funkciójának megváltoztatásához a kezelőgomb elforgatásával hajthatja végre.

A funkció átkapcsolásakor először húzza ki a rögzítő csapot „A”, majd forgassa el a kezelőgombot a kívánt helyzetbe úgy, hogy a rögzítő csap a helyére essen.

A gép „gyalu” funkcióba történő átkapcsolásához forgassa el a kezelőgombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

A gép „asztali fűrész” funkcióba történő átkapcsolásához forgassa el a kezelőgombot az óramutató járásával megegyező irányba.



Vastagsági gyalu fűrészporelszívójának

felszerelése

A biztosító csavarokat „A” (K1) állítsa a munkaasztalon levő két „B” nyílással szembe (K2).

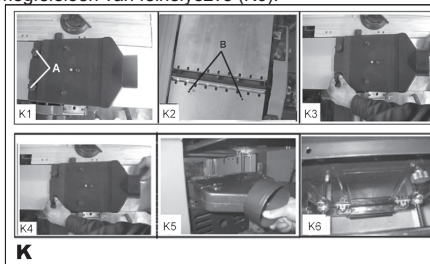
Húzza be a biztosító csavarokat (K3).

Egyengető gyalu fűrészporelszívójának felszerelése (K)

A gyalu munkaasztalát állítsa a legalsóbb helyzetbe.

Csavarja ki a fűrészporelszívó két biztosító csavarját (K4). A fűrészporelszívót állítsa a vastagsági gyalu munkaasztalára (K5). Helyezze be a biztosító csavarokat és húzza be azokat.

Győződjön meg arról, hogy a fűrészporelszívó megfelelően van felhelyezve (K6).



A gyalukécek beállítása (L)

! Húzza ki a konnektorból a gyalu elektromos csatlakozóját, mielőtt a kéceket beállítja.

Az éles gyalukécek biztosítják a minőségi végső gyalulást, és a motor mérsékelt terhelését. A tompa kéceket szükséges megélesíteni, vagy kicserélni.

Kécek cseréjének folyamata.

Távolítsa el a hosszanti vezetőütközőt (3).

Csavarja ki a csavart (11) és húzza ki oldalra a kécek védőborítását (2).

Forgassa el a hengert / kécek blokkját olyan helyzetbe, hogy a kéceket meg lehessen lazítani és ki lehessen venni a gyalu munkaasztalában levő nyilvánosan keresztül.

! A mellékelt kulcs segítségével az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatással csavarja ki a rögzítő csavarokat. Húzza ki a rögzítő berendezést és a kést.

A kécek blokkjáról és a rögzítő berendezésről távolítsa el a fűrészport és a szennyeződést.

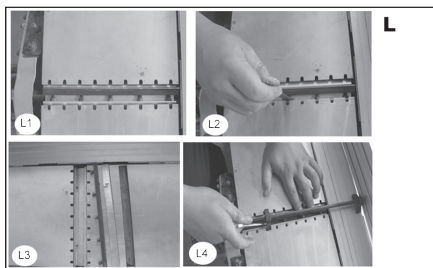
Az új kést és a rögzítő berendezést helyezze vissza a blokkba és rögzítse a rögzítő csavarok segítségével – forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban (4. kép). A csavarokat csak mérsékeltén húzza be!

Hasonló módon járjon el a másik kés esetében is. ! A két kést mindig egyszerre cserélje ki.

Ezután állítsa a kéceket pontosan az asztal szintjére a kécek állítható vezetőütközőjének segítségével (24), amelyet az asztalra helyez (L4).

Amikor a kés magassága megfelelően be van állítva, húzza be az összes rögzítő csavart (8.4 Nm). Ugyanígy járjon el a másik kés esetében is.

A kécek felszerelése után szerelje vissza a védőborítást (2).



Ékszíjak cseréje

A gépben levő három ékszija egyszerűen kicserélhető. Húzza le a szíjat a szíjtárcsáról annak elforgatásával. Az ékszijat nyomja oldalra a borítás és a szíjtárcsa közötti hézagba.

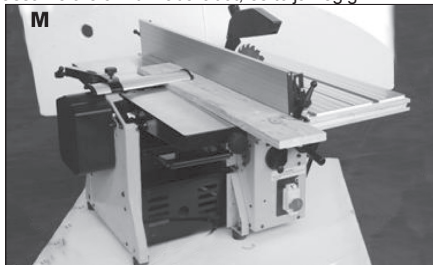
Hasonló módon cserélje ki a többi ékszijat is.

Faáru gyalulása (M,N)

- Lazítsa meg a takarólemez csavarjait, vegye le a takarólemezt, helyezze a munkadarabot az asztalra, (ne tegye a munkadarabot közvetlenül a késekre).

- Állítsa be a vezetősín helyzetét, a munkadarab szélességének és vastagságának megfelelően, majd a késvédőt állítsa be a kések szabadon futó felületének védelme érdekében.

- Ha fenti lépéseket elvégezte, kapcsolja be a gépet, és tolja előre a munkadarabot az asztalon. Amikor a kések elérik a maximális fordulatszámot, nyomja lassan előre a munkadarabot, és tolja végig.



A vágásmélység állítása

! Egyszerre soha ne állítsa a vágásmélységet 3 mm-nél nagyobbra, és soha ne gyaluljon 250 mm-nél rövidebb darabot. Soha ne gyaluljon 7 mm-nél vékonyabb anyagot! Ne próbáljon 100 mm-nél vastagabb anyagot a gépbe erőltetni. Mindig viseljen

arcvédő maszkot.

A munkát mindig kis vágásmélységű gyalulással kezdje. Az egymást követő vágások mélysége maximum 3 mm-ig növelhető vágásonként, azonban ne felejtse, hogy kisebb mélységű gyalulás simább felületet eredményez.

A gyaluból kijövő faanyag vastagsága a vágófej magasságának beállításától függ.

Ha további gyalulás szükséges ahhoz, hogy a megfelelő vastagságú anyagot nyerjük, állítsa a vágófejet lennebb (gyalulásenként maximálisan 3 mm-rel), majd tolja át a munkadarabot ismételtlen a gyalun.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- ! Karbantartás és tisztítás előtt minden esetben a hálózati csatlakozást szüntesse meg (220V).

- A szerszámot száraz helyen tárolja gyerek kezébe ne kerüljön

- A fűrészpor és egyéb törmelék felgyülemzése a gyalun nem megfelelő működését okozhatja. Rendszeres tisztítással az a problémát kiküszöbölheti, és erőteljesen javost.

- A fűrészporhoz közel levő részek közötti rések (pl. a vágófejben a fej és a rögzítő pánt között) kitisztításához használjon kefét, amellyel a beszorult idegen anyagokat el tudja távolítani.

Rendszeresen ellenőrizzük, hogy a motor szellőző nyílásai nincsenek-e berakodva porral.

A gyalugép úgy van megtervezve, hogy minimális legyen a karbantartási igénye. A csapágyak az egész élettartamukra vannak kenve. 10 év használat után javasoljuk a következő részek kenését:

A bemenő és kimenő adogató hengerek csapágyai
A meghajtó szíj kerekek és a szíjtárcsák csapágyai
Tisztítsuk meg az egyengető lap magas beállítású mentes orsóját száraz kenőanyaggal!

A munkaasztal felületét jó és gyantától mentes állapotban kell tartani.

Fűrészlap:

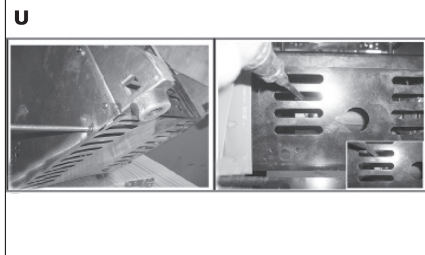
! A fűrészlapot rendszerességgel ellenőrizze, és ha meghibásodott, cserélje ki.

A szénkefék ellenőrzése és cseréje

A szénkefék rendszeres ellenőrzésére van szükség.

Elkopás esetén mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Új szénkefék behelyezése esetén hagyja a gépet mintegy 5 percig terhelés nélkül, szabadon futni.

! Kizárólag megfelelő típusú szénkefákat használjon.



Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Rostos, durva felület	1. A gyalulandó fa túlságosan nedves 2. Életlenek a kések	1. Szárítsa meg a fát 2. Élezze meg a késeket

Örvényes felület	1. Túl nagy vágásmélység 2. A kések a szállóránnyal ellentétesen forognak 3. A kések életlenek	1. Ellenőrizze a vágásmélységet 2. Tolja a fát a szállóránnyal azonos irányban, vagy fordítsa meg a munkadarabot 3. Élezze meg a késeket
------------------	--	--

Érdes/bolyhos felület	1. Életlenek a kések 2. Túl nagy vágásmélység 3. A gyalulandó fa túlságosan nedves 4. A vágófej csapágyai megrongálódtak	1. Élezze meg a késeket 2. Ellenőrizze a vágásmélységet 3. Szárítsa meg a fát 4. Cserélje ki a csapágyakat
-----------------------	---	---

A két oldal vágási mélysége nem azonos	1. A kések nincsenek azonos magasságban 2. A vágófej nincs párhuzamosan a munkaasztallal	1. Állítsa be a kések magasságát 2. Szintezze be a vágófejet és az asztalt
--	---	---

A elektromos berendezés nem indul	1. Nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz 2. Az elektromos biztosíték kiégett 3. Motorhiba 4. Laza elektromos csatlakozás 5. A motorindító hibás	1. Ellenőrizze az energiaellátást 2. Hagyja a gépet lehűlni, a túlterhelés kapcsolót állítsa alaphelyzetbe, majd indítsa újra 3. Szakemberrel ellenőriztesse a motorindítót
-----------------------------------	---	---

A motor többször leáll, és az elektromos hálózat biztosítéka kiold	1. A hosszabbító kábel túl hosszú, vagy túl vékony 2. A kések túl életlenek 3. Túl alacsony a hálózati feszültség	1. Használjon rövidebb, vagy vastagabb hosszabbítót 2. Élezze meg, vagy cserélje ki a késeket 3. Ellenőrizze a hálózati feszültséget
--	---	--

Lassú a munkadarab behúzósa	1. A munkaasztal beszenyeződött 2. A bevezetőgörgők sérültek 3. A láncerek hibás 4. A hajtómű hibás	1. Tisztítsa meg a felületet, és vékonyan kenje be csúsztatószerrel 2. Cserélje ki a görgőket 3. Cserélje ki a láncereket 4. Ellenőriztesse a hajtóművet
-----------------------------	--	---

A munkadarab elakad	Helytelen a késmagasság beállítása	Állítsa be a késeket
---------------------	------------------------------------	----------------------

TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	1600 W
Üresjárat fordulatszám	
Gyalugép tengelyének fordulatszáma	8000min ⁻¹
Asztali korfűrész	4500min ⁻¹

Behúzási sebesség	6 m/min
Egyszerre maximálisan gyalulható	0-3 mm
Maximális munkadarab szélesség	204 mm
Max. átjárható magasság	6-120 mm
A munkaasztal méretei	746x210 mm
Vezérléc méretei	782x80 mm
Fűrész tárcsa átmérő	210x30x1.8mm, 40T
Max. vágásmélység	0-68 mm
Súly	35 kg
A védelem osztálya	II.

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	97,4 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	108,4 dB (A)	KwA=3

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	92,6 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	103,6 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 85 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 61029 szerint mért effektív gyorsulás

<2 m/s²

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatok a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása. Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrót és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatokor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra

bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó

(törvény alapján no. 22/1997, § 2, bekezdés. e)

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

IČO 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

AE4C160D

Tipus:

Megnevezés:

Tехnikai paraméterek:

KOMBINÁT FAMEGMUNKÁLÓ GÉP

A hálózat értékei	230V~50Hz
Bemenő teljesítmény	1600W
Gyalugép tengelyének fordulatszáma	8000min-1
Asztali korfűrész	4500min-1

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany
Identification No.: 0197

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 61029-1
EN 61029-2-1
EN 61029-2-3
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-11

A termék megfelel a RoHS (2001/165/EU) előírásainak.

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

Dátum: 2014-06-30



Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2014-06-30

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

- Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje. Záruka 24 měsíců se nevztahuje na věci poškozené opotřebením nebo nesprávnou manipulací v rozporu s návodem k použití. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje.
- Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
- Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
- Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetižením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
- Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
- V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
- Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
- Reklamací uplatněte u prodejce, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
- Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.



- Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
 - Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
 - K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
 - Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tj. včetně všech součástí a příslušenství.
 - Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
 - Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.

Výrobek:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

Wetra - XT, servis nářadí ASIST
Areál Moravolen
Janáčkova 760/4
790 01 Jeseník

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na veci poškodené opotrebovaním alebo nesprávnou manipuláciou v rozpore s návodom na použitie. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záručný list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.



11. Spoločnosť WETRA-XT, ČR s.r.o. ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. K získaniu nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledujúce podmienky:
 - a) Pred vypršaním zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prehliadnúť v autorizovanom servise. Plne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov do 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
 - b) Pri tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa prekázať originálom tohoto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne zo záručným listom je nutné predložiť originál dokladu o zakúpení výrobku.
 - c) Plne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.j. včítane všetkých súčastí a príslušenstva.
 - d) Po prevedení servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok.
 - e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.

Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ!

Vyrobené pre **WETRA-XT Group** v P.R.C..

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca: :

WETRA – XT, SR s.r.o.
Nám. A. Hlinku 36/9
017 01 Považská Bystrica

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellenétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kíséző dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
 - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervezetben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
 - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
 - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészrel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
 - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
 - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terheli.

Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A WETRA-XT Group részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
Ipari park északi terület Pf.: 62
2330 Dunaharaszti**

CZ- Seznam částí

SK- Zoznam častí

H - Reszek jegyzéke

no.	Název	Názov	Enevezés
1	Kryt	Kryt	Köpeny
2	Šroub	Skrutka	Csavar
3	Podložka	Podložka	Alátét
4	Podložka	Podložka	Alátét
5	Šroub	Skrutka	Csavar
6	Šroub	Skrutka	Csavar
7	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét
8	Podložka	Podložka	Alátét
9	Řetězové kolo	Řetězové koleso	Lánckerék
10	Šroub	Skrutka	Csavar
11	Objímka	Objímka	Foglalat
12	Kryt	Kryt	Köpeny
13	Hřídel	Hriadef	Tengely
14	Kolík	Kolík	Pálcika
15	Ložisko	Ložisko	Csapágy
16	Objímka	Objímka	Foglalat
17	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék
18	Pouzdro	Púzdro	Tok
19	Hřídel	Hriadef	Tengely
20	Ocelová kulička	Oceľová guľička	Acél golyó
21	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék
22	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét
23	Matice	Matica	Anyacsavar
24	Ložisko	Ložisko	Csapágy
25	Šroub	Skrutka	Csavar
26	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap
27	Hřídel	Hriadef	Tengely
28	Matice	Matica	Anyacsavar
29	Řetězové kolo	Řetězové koleso	Lánckerék
30	Šroub	Skrutka	Csavar
31	Pouzdro	Púzdro	Tok
32	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék
33	Ocelová kulička	Oceľová guľička	Acél golyó
34	Hřídel	Hriadef	Tengely
35	Ložisko	Ložisko	Csapágy
36	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék
37	Šroub	Skrutka	Csavar
38	Objímka	Objímka	Foglalat
39	Ložisko	Ložisko	Csapágy
40	Blok	Blok	Blokk
41	Šroub	Skrutka	Csavar
42	Objímka	Objímka	Foglalat
43	Matice	Matica	Anyacsavar
44	Ložisko	Ložisko	Csapágy
45	Kolík	Kolík	Pálcika
46	Kryt	Kryt	Köpeny
47	Matice	Matica	Anyacsavar
48	Řetěz	Řetěz	Lánc
49	Ložisko	Ložisko	Csapágy
50	Válec	Valec	Henger
51	Pružina	Pružina	Tavaszi
52	Válec	Valec	Henger
53	Hřídel	Hriadef	Tengely
54	Pružina	Pružina	Tavaszi
55	Kryt	Kryt	Köpeny

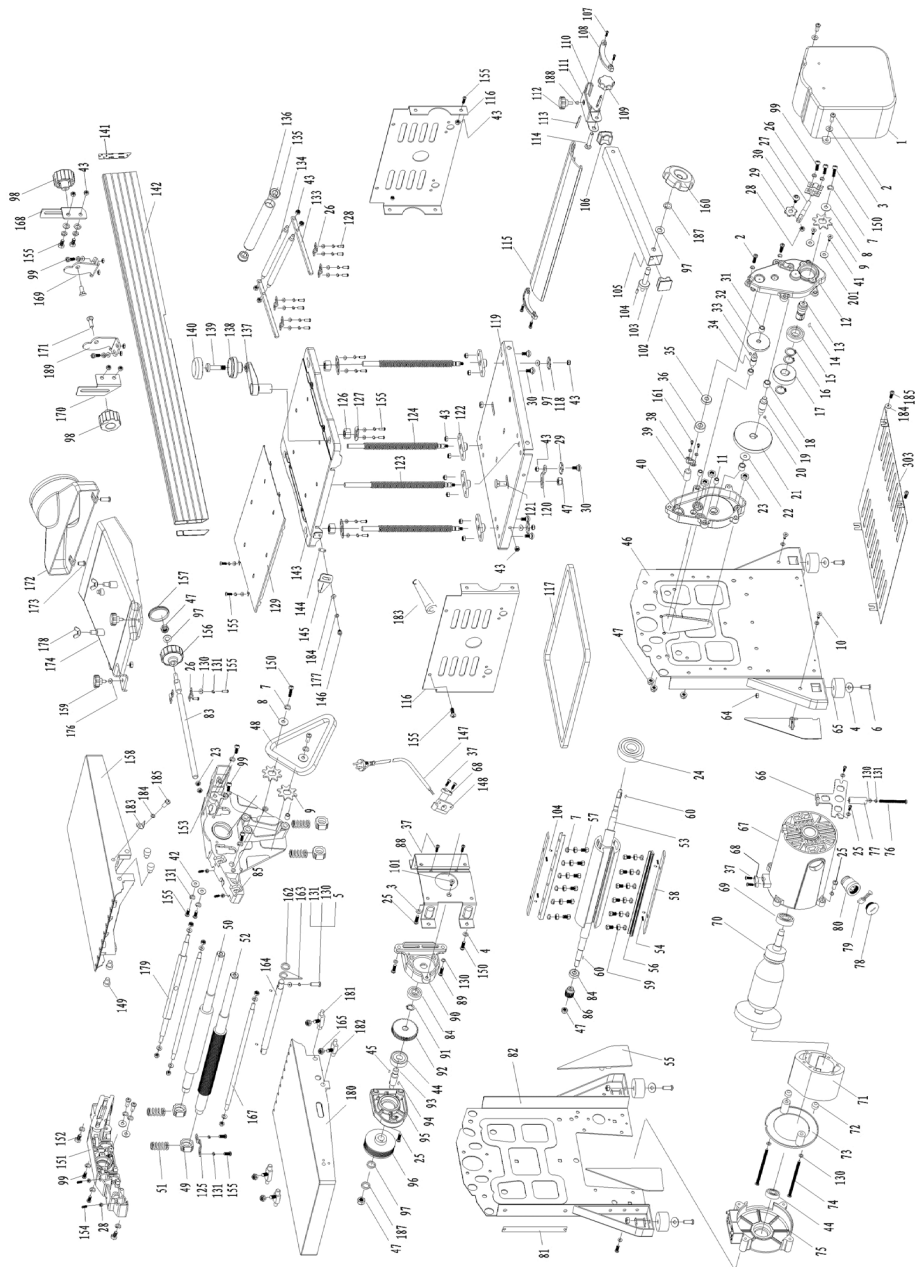
CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke
no.	Název	Názov	Elnevezés
56	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap
57	Šroub	Skrutka	Csavar
58	Hoblovací nůž	Hoblovací nôž	Gyalukés
59	Matice	Matica	Anyacsavar
60	Kolík	Kolík	Pálcika
61	Podložka	Podložka	Alátét
62	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét
63	Matice	Matica	Anyacsavar
64	Matice	Matica	Anyacsavar
65	Gumová podložka	Gumová podložka	Gumialátét
66	Deska	Doska	Alaplap
67	Kryt	Kryt	Köpeny
68	Svorka	Svorka	Csíptetője
69	Ložisko	Ložisko	Csapágy
70	Rotor	Rotor	Rotorja
71	Stator	Stator	Sztator
72	Objímka	Objímka	Foglalat
73	Objímka	Objímka	Foglalat
74	Šroub	Skrutka	Csavar
75	Kryt	Kryt	Köpeny
76	Šroub	Skrutka	Csavar
77	Objímka	Objímka	Foglalat
78	Kryt držáku uhlíků	Kryt držáka uhlíkov	A kefetartó fedele
79	Uhlíky	Uhlíky	Szénkefe
80	Držák uhlíků	Držiak uhlíkov	Kefetartó
81	Stupnice	Stupnica	Skála
82	Kryt	Kryt	Köpeny
83	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika
84	Ložisko	Ložisko	Csapágy
85	Kryt	Kryt	Köpeny
86	Držák	Držiak	Fogantyú
87	Objímka	Objímka	Foglalat
88	Držák	Držiak	Fogantyú
89	Šroub	Skrutka	Csavar
90	Kryt	Kryt	Köpeny
91	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika
92	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék
93	Hřídel	Hriadef	Tengely
94	Kolík	Kolík	Pálcika
95	Kryt	Kryt	Köpeny
96	Kolo	Koleso	Kerék
97	Podložka	Podložka	Alátét
98	Otočný knoflík	Otočný gombik	Forgógomb
99	Šroub	Skrutka	Csavar
100	Pružina	Pružina	Tavas
101	Šroub	Skrutka	Csavar
102	Zátka	Zátka	Dugó
103	Hřídel	Hriadef	Tengely
104	Kolík	Kolík	Pálcika
105	Lišta	Lišta	Léc
106	Zátka	Zátka	Dugó
107	Šroub	Skrutka	Csavar
108	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap
109	Otočný knoflík	Otočný gombik	Forgógomb
110	Držák	Držiak	Fogantyú

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke
no.	Název	Názov	Enevezés
111	Držák	Držiak	Fogantyú
112	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb
113	Přidržovací proužek	Přidržiavací prúžok	Rögzítő szalag
114	Šroub	Skrutka	Csavar
115	Kryt	Kryt	Köpeny
116	Kryt	Kryt	Köpeny
117	Řetěz	Ret'az	Lánc
118	Řetězové kolo	Ret'azové koleso	Lánckerék
119	Pracovní deska	Pracovná doska	Munkapad
120	Držák	Držiak	Fogantyú
121	Šroub	Skrutka	Csavar
122	Držák	Držiak	Fogantyú
123	Válec	Valec	Henger
124	Válec	Valec	Henger
125	Držák	Držiak	Fogantyú
126	Matice	Matica	Anyacsavar
127	Podložka	Podložka	Alátét
128	Šroub	Skrutka	Csavar
129	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap
130	Podložka	Podložka	Alátét
131	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét
132	Šroub	Skrutka	Csavar
133	Válec	Valec	Henger
134	Sloupek	Stĺpik	Oszlop
135	Vsuvka	Vsuvka	Beszúrás
136	Válec	Valec	Henger
137	Držák	Držiak	Fogantyú
138	Objímka	Objímka	Foglalat
139	Šroub	Skrutka	Csavar
140	Zátka	Zátka	Dugó
141	Vsuvka	Vsuvka	Beszúrás
142	Rovnoběžné vodítko	Rovnoběžné vodítko	Párhuzamos vezető
143	Pracovní deska	Pracovná doska	Munkapad
144	Podložka	Podložka	Alátét
145	Ukazatel	Ukazovateľ	Mutató
146	Šroub	Skrutka	Csavar
147	Kabel	Kábel	Kábel
148	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csíptetője
149	Hřídel	Hriadef	Tengely
150	Šroub	Skrutka	Csavar
151	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap
152	Šroub	Skrutka	Csavar
153	Štítek	Štítok	Címke
154	Šroub	Skrutka	Csavar
155	Šroub	Skrutka	Csavar
156	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb
157	Vsuvka	Vsuvka	Beszúrás
158	Pracovní deska	Pracovná doska	Munkapad
159	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb
160	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb
161	Šroub	Skrutka	Csavar
162	Podložka	Podložka	Alátét
163	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap
164	Hřídel	Hriadef	Tengely
165	Matice	Matica	Anyacsavar

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke
no.	Název	Názov	Enevezés
166	Podložka	Podložka	Alátét
167	Válec	Valec	Henger
168	Držák	Držiak	Fogantyú
169	Držák	Držiak	Fogantyú
170	Šroub	Skrutka	Csavar
171	Šroub	Skrutka	Csavar
172	Adaptér na ods. prachu	Adaptér na ods. prachu	Szívási adapter
173	Šroub	Skrutka	Csavar
174	Adaptér na ods. prachu	Adaptér na ods. prachu	Szívási adapter
175	Šroub	Skrutka	Csavar
176	Spona	Spona	Csat
177	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét
178	Matice	Matica	Anyacsavar
179	Válec	Valec	Henger
180	Pracovní deska	Pracovná doska	Munkapad
181	Hřídel	Hriadeľ	Tengely
182	Hřídel	Hriadeľ	Tengely
183	Přidržovací proužek	Přidržiavací prúžok	Rögzítő szalag
184	Podložka	Podložka	Alátét
185	Šroub	Skrutka	Csavar
186	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme
187	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét
188	Zátka	Zátka	Dugó
189	Ukazovatel	Ukazovateľ	Mutató
190	Držák	Držiak	Fogantyú
191	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika
192	Pružina	Pružina	Tavaszc
193	Šroub	Skrutka	Csavar
194	Podložka	Podložka	Alátét
195	Podložka	Podložka	Alátét
196	Matice	Matica	Anyacsavar
197	Kryt	Kryt	Köpeny
198	Konektor	Konektor	Csatlakozó
199	Blok vypínače	Blok vypínača	Kapcsoló blok
200	Šroub	Skrutka	Csavar
201	Podložka	Podložka	Alátét
202	Šroub	Skrutka	Csavar
203	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor
204	Spínač přetížení	Spínač preťaženía	Kapcsoló
205	Kryt	Kryt	Köpeny
206	Šroub	Skrutka	Csavar
207	Pouzdro	Púzdro	Tok
208	Kolo	Koleso	Kerék
209	Válec	Valec	Henger
210	Ložisko	Ložisko	Csapágy
211	Objímka	Objímka	Foglalát
212	Pouzdro	Púzdro	Tok
213	Pouzdro	Púzdro	Tok
214	Kulička otočný knoflíku	Gulička otočného gombíku	Forgógomb
215	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb
216	Kolík	Kolík	Pálcika
217	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb
218	Upínací deska	Upinacia doska	Szortóláp
219	Šroub	Skrutka	Csavar
220	Držák	Držiak	Fogantyú

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke
no.	Název	Názov	Enevezés
221	Rozpěra	Rozpera	Távtartó
222	Šroub	Skrutka	Csavar
223	-	-	-
224	Držák	Držiak	Fogantyú
225	Šroub	Skrutka	Csavar
226	Držák	Držiak	Fogantyú
227	Pouzdro	Púzdro	Tok
228	Pouzdro	Púzdro	Tok
229	Držák	Držiak	Fogantyú
230	Šroub	Skrutka	Csavar
231	Držák	Držiak	Fogantyú
232	Šroub	Skrutka	Csavar
233	Kryt	Kryt	Köpeny
234	Příruba	Príruba	Perem
235	Šroub	Skrutka	Csavar
236	Příruba	Príruba	Perem
237	Ochranná lišta	Ochranná lišta	Védőlista
238	Kryt	Kryt	Köpeny
239	Hřídel	Hriadef	Tengely
240	Řemen	Remeň	Szj
241	Kolo	Koleso	Kerék
242	Řemen	Remeň	Szj
243	Ložisko	Ložisko	Csapágy
244	Ložisko	Ložisko	Csapágy
245	Kolo	Koleso	Kerék
246	Šroub	Skrutka	Csavar
247	Spojka	Spojka	Tengelykapcsoló
248	Řemen	Remeň	Szj
249	Kolo	Koleso	Kerék
250	Šroub	Skrutka	Csavar
251	Šroub	Skrutka	Csavar
252	Příruba	Príruba	Perem
253	Kryt	Kryt	Köpeny
254	Kolo	Koleso	Kerék
255	Příruba	Príruba	Perem
256	Kolo	Koleso	Kerék
257	Deska	Doska	Alaplap
258	Držák	Držiak	Fogantyú
259	Držák	Držiak	Fogantyú
260	Držák	Držiak	Fogantyú
261	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap
262	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap
263	Šroub	Skrutka	Csavar
264	Držák	Držiak	Fogantyú
265	Kryt	Kryt	Köpeny
266	Držák	Držiak	Fogantyú
267	Kryt	Kryt	Köpeny
268	Kolík	Kolík	Pálcika
269	Podložka	Podložka	Alátét
270	Deska	Doska	Alaplap
271	Rozpěra	Rozpera	Feszítőgerenda
272	Matice	Matica	Anyacsavar
273	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap
274	Ložisko	Ložisko	Csapágy
275	Příruba	Príruba	Perem

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke
no.	Název	Názov	Elnevezés
276	Hříděl	Hriateľ	Tengely
277	Přidržený kroužek	Přidržiavací krúžok	Tartógyűrű
278	Kotouč	Kotúč	Korong
279	Přidržující kroužek	Přidržiavací krúžok	Tartógyűrű
280	Šroub	Skrutka	Csavar
281	Kryt	Kryt	Köpeny
282	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb
283	Blok	Blok	Blokk
284	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Vezető lista
285	Šroub	Skrutka	Csavar
286	Stupnice	Stupnica	Skála
287	Přidržovací proužek	Přidržiavací prúžok	Rögzítő szalag
288	Základnová deska	Základová doska	Alaplap
289	Základnová deska	Základová doska	Alaplap
290	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Vezető lista
291	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló
292	Přidržovací proužek	Přidržiavací prúžok	Rögzítő szalag
293	Kryt	Kryt	Köpeny
294	Kryt	Kryt	Köpeny
295	Šroub	Skrutka	Csavar
296	Kolík	Kolík	Pálcika
297	Ukazatel	Ukazovateľ	Mutató
298	Držák	Držiak	Fogantyú
299	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb
300	Válec	Valec	Henger
301	Imbus	Imbus	Imbus kulcs
302	Klíč (na matice)	Klíuč (na matice)	Kulcs
303	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap
304	Klíč (na matice)	Klíuč (na matice)	Kulcs
305	Držák	Držiak	Fogantyú
306	Imbus	Imbus	Imbus kulcs
307	Klíč	Klíuč	Kulcs
308	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika
309	Držák	Držiak	Fogantyú
310	Držák	Držiak	Fogantyú
311	Blok vypínače	Blok vypínača	Kapcsoló blok
312	Blok vypínače	Blok vypínača	Kapcsoló blok
313	Přidržovací rameno	Přidržiavací rameno	Rögzítő szalag



H - Szerelési ábra

